



# SCREWDRIVER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

## **SV** SKRUVDRAGARE

### **BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

## **DE** BOHRSCHRAUBER

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

## **NO** SKRUTREKKER

### **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse af originalinstruksjonene

## **FI** AKKUPORAKONE

### **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

## **DA** SKRUEMASKINE

### **BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

## **FR** VISSEUSE

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

## **PL** WKREŹARKA

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

## **NL** SCHROEVENDRAAIER

### **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

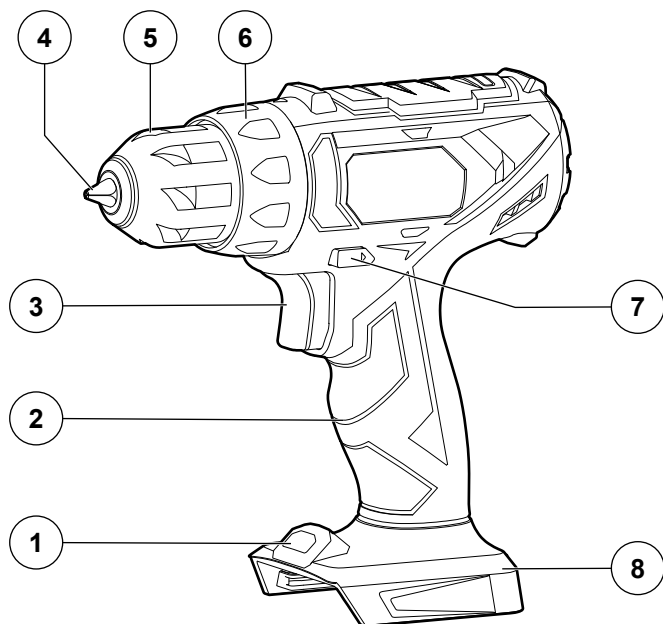
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

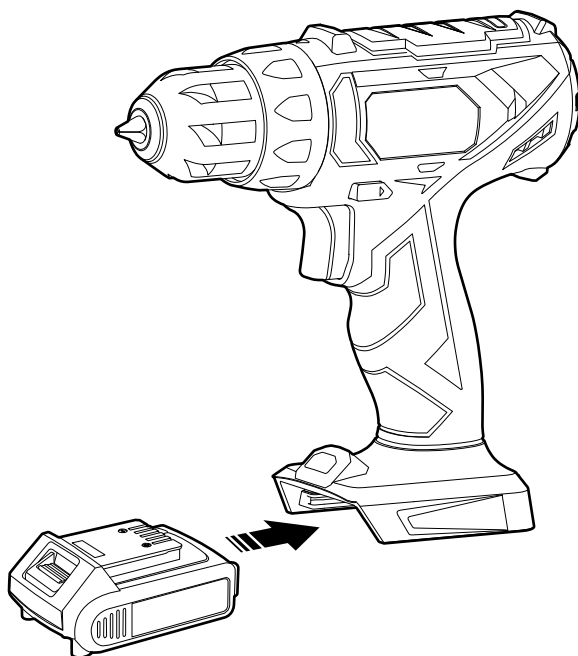
**© JULA AB 2025-11-21**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

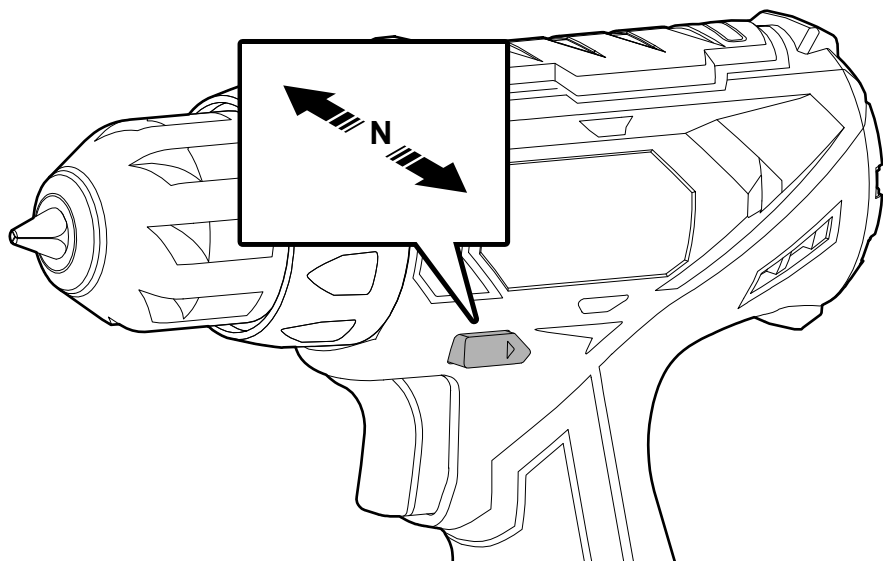
1



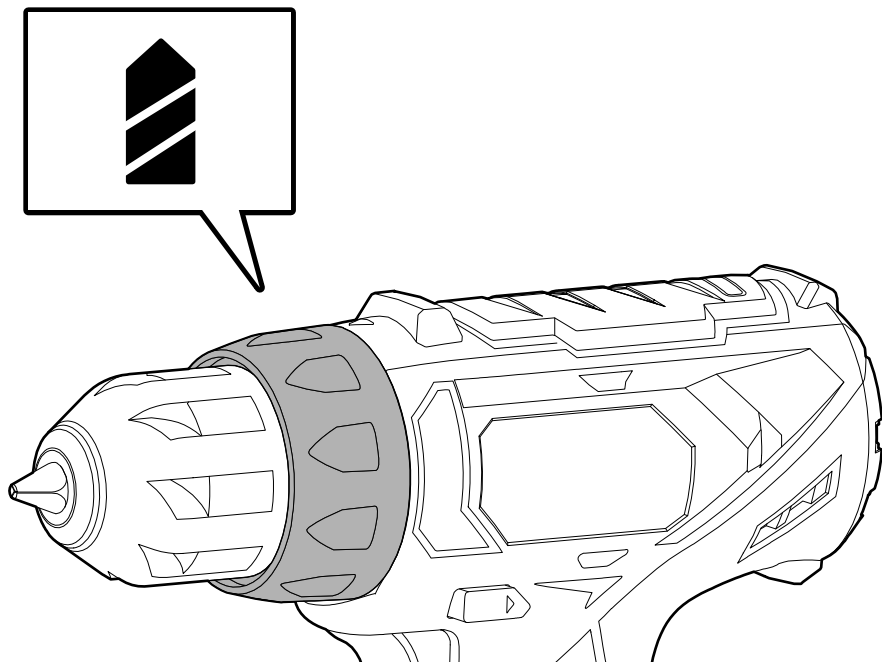
2



3



4



## Table of contents

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduction</b>                               | <b>5</b>  |
| 1.1 The product.....                                | 5         |
| 1.2 Symbols .....                                   | 5         |
| 1.3 Product overview .....                          | 5         |
| <b>2 Safety</b>                                     | <b>6</b>  |
| 2.1 Safety definitions .....                        | 6         |
| 2.2 General power tool safety warnings .....        | 6         |
| 2.3 Work area safety.....                           | 6         |
| 2.4 Electrical safety.....                          | 6         |
| 2.5 Personal safety.....                            | 6         |
| 2.6 Power tool use and care.....                    | 7         |
| 2.7 Battery tool use and care .....                 | 7         |
| 2.8 Safety instructions for the battery.....        | 7         |
| 2.9 To minimized noise and vibration exposure ..... | 8         |
| 2.10 Drill safety warning .....                     | 8         |
| 2.11 Safety instructions when using long drill bits | 8         |
| 2.12 Additional safety instructions.....            | 8         |
| 2.13 Safety instructions for operation.....         | 8         |
| <b>3 Operation</b>                                  | <b>9</b>  |
| 3.1 To attach and remove the battery.....           | 9         |
| 3.2 Rotation selector .....                         | 9         |
| 3.3 To attach and remove the bit .....              | 9         |
| 3.4 To operate the product.....                     | 9         |
| 3.5 To use the work light .....                     | 10        |
| 3.6 To set the torque.....                          | 10        |
| <b>4 Storage</b>                                    | <b>10</b> |
| <b>5 Maintenance</b>                                | <b>10</b> |
| <b>6 Discard</b>                                    | <b>10</b> |
| <b>7 Servicing</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>8 Technical data</b>                             | <b>10</b> |

## 1 Introduction

### 1.1 The product

The product is a battery powered screwdriver.

### 1.2 Symbols

|                                                                                   |                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference. |
|  | Do not expose to the maximum temperature.                                                                                                                            |
|  | Do not dispose in water.                                                                                                                                             |
|  | Do not burn the product.                                                                                                                                             |
|  | Discarded product must be recycled according to current regulations.                                                                                                 |
|  | This product complies with applicable EU directives and regulations.                                                                                                 |
|  | Recycle as electrical waste.                                                                                                                                         |

### 1.3 Product overview

Figure 1

1. LED work light
2. Grip
3. Trigger
4. Drill chuck
5. Quick-release chuck
6. Torque adjuster
7. Rotation selector button /Trigger lock
8. Battery holder

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 General power tool safety warnings

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Warning!** Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.3 Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2.4 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 2.5 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
- Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 2.6 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 2.7 Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 2.8 Safety instructions for the battery

- Before you use the battery charger, carefully read all instructions and warnings on the battery charger, the battery, and the product the battery is to be used for.
- Do not open or dismantle the battery.
- Stop the product immediately if the battery run-time drops significantly, there is a risk of overheating and explosion or fire.
- If you get battery fluid in your eyes, wash them with clean water for at least 10 minutes and get medical attention immediately. Battery fluid can cause eye damage, or impaired vision.
- Do not short-circuit the battery. Short circuiting discharges large amounts of energy that can cause a fire, serious personal injury or material damage.
- Do not allow conductive material to short circuit the terminals on the charger or battery.
- When the battery is not in use keep it away from metal objects such as paper-clips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that can short circuit the terminals.
- Do not expose the battery to rain or moisture.
- Do not keep the battery in a storage where the temperature can get higher than 50°C.
- Do not burn batteries, there is a risk of explosion.
- Do not expose the battery to knocks or blows.
- Do not use damaged batteries.
- If the battery is warm, let it become cool before you charge it.

- Do not let the battery be in direct sunlight for a long period of time.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.

### 2.8.1 Tips to maximize the battery life

- Charge the battery before it becomes completely discharged.
- Charge the battery immediately when the product start to lose power.
- Do not charge a fully-charged battery. The life span of the battery decreases when it gets overcharged.
- Charge the battery at a temperature between 10 and 40°C. The battery will get hot during long periods of use. Allow it to become cool before you charge it.
- If you do not use the product for a long time, charge the battery every 6 month for the preservation of the battery capacity.

## 2.9 To minimized noise and vibration exposure

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
- Check that the tool is in good condition.
- Only use accessories that are in good condition, and suitable for the job.
- Keep a firm grip on the handles/grips.

## 2.10 Drill safety warning

**⚠ Warning!** Hold the power tool by the insulated grips when you use it in areas where it can come into contact with concealed electrical cables. Contact with a live cable will cause the metal parts on the product to also become live and can give the user an electric shock.

## 2.11 Safety instructions when using long drill bits

- Do not operate at higher speed than the maximum speed rating of the bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if it rotates without being in contact with a workpiece, which can result in personal injury.

- Always start the operation at low speed and when the tip of the bit comes in contact with the workpiece, increase the speed.
- Make sure the bit is in straight line with the workpiece when you apply pressure. Do not apply too much pressure. Bits can bend and cause breakage or loss of control which can cause injury.

## 2.12 Additional safety instructions

- Loose workpieces must always be secured.
- Release the trigger immediately if the product becomes blocked. Be prepared for high torque reactions which cause kickback.

**Note!** The product can get blocked when it get jammed in the workpiece or when it get overloaded.

- Always wait until the product has come to a complete stop before you put it down. The product can jam and cause you to lose control of the power tool.
- Hold the product correctly. When you tighten and loosen screws be prepare for temporarily high torque reactions.
- Use applicable detectors to find hidden pipes or electric lines or refer to the local utility company for aid.

## 2.13 Safety instructions for operation

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

### 2.13.1 Residual risks

There will always be residual risks even if you operate the product in accordance to the instructions.

The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Hearing damage if ear protection is not worn.

- Health injuries as a result from the effect of vibration on the hands and arms when the product is used over a long period of time or when it is not used and maintained correctly.
- Cutting injuries
- Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants.
- In order to decrease the danger of serious or fatal injuries, it is recommended that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

## 3 Operation

### 3.1 To attach and remove the battery

**⚠ Caution!** Make sure that the battery is correctly attached. If the battery become loose, it can cause personal injury.

**⚠ Caution!** Do not force the battery in place. If it is not easy to attach, it is not correctly aligned.

#### 3.1.1 To attach the battery

Figure 2

- 1 Align the battery to the slots in the casing.
- 2 Push the battery until it clicks into place.

#### 3.1.2 To remove the battery

- 1 Push the button on the front of the battery.
- 2 Pull the battery out from the battery holder.

### 3.2 Rotation selector

- Always do a check of the rotation before each use.
- Wait until all moving parts have completely stopped before you change the direction of the rotation. Changing the rotation before it stops can damage the drill driver.
- Always put the rotation selector button in neutral position (middle position) when the product is not in use.

- 1 Refer to the arrows on the rotation selector button. Push the button to the left or right for clockwise or counter-clockwise rotation. (Figure 3)

- 2 Push the button so that it is positioned in the middle for "NEUTRAL" or "LOCKED" position.

### 3.3 To attach and remove the bit

**⚠ Warning!** Make sure that the rotation selector is in neutral position (positioned in the middle) if you are going to turn the quick-release chuck by hand.

#### 3.3.1 To attach a bit

- 1 Push the rotation selector button to turn the rotation of the chuck counter-clockwise.
  - 2 Hold the quick-release chuck and push the trigger slowly to open the chuck.
  - 3 Put the bit into the chuck.
  - 4 Push the rotation selector button to turn the rotation clockwise.
- Push the trigger slowly while you hold the quick-release chuck to close and tighten the chuck.

**Note!** When the chuck is closed, put the rotation selector button in neutral position and turn the quick-release chuck clockwise by hand to make sure the chuck is sufficiently tightened.

#### 3.3.2 To release the bit

- Push the rotation selector button to turn the rotation of the chuck counter-clockwise.
- Hold the quick-release chuck and push the trigger slowly to open the chuck and release the bit.

**Note!** If the chuck is tightly closed and does not open when you push the trigger. Put the rotation selector button to neutral position and turn the quick-release chuck counterclockwise by hand.

### 3.4 To operate the product

- 1 Push the trigger to start the operation.

**Note!** The rotation speed of the chuck increases the more the trigger is pushed.

- 2 Release the trigger to stop the operation.

### 3.5 To use the work light

**Warning!** Do not look into the light or point the light at the eyes of people or animals.

- 1 Push the trigger to start the light.

**Note!** The light goes on when the trigger is pushed. The light turns off after you release the trigger.

### 3.6 To set the torque

When you set the applicable torque for the operation, the clutch disengages as soon as it get to maximum set torque

- For safety, start with a low torque when you screw, then increase according to the necessary torque.
- When the product is used to drill, turn the torque adjuster to the drill symbol to drill without a torque limit. (Figure 4)

## 4 Storage

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.
- Keep the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

## 5 Maintenance

- Clean the product with a dry cloth if necessary.

## 6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Servicing

- The power tool must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.
- Never attempt to repair damaged batteries. Batteries should only be serviced by an authorised service centre or other qualified personnel. (For battery operation only).

## 8 Technical data

| Specification                | Value     |
|------------------------------|-----------|
| Rated voltage                | 18 V      |
| Max. Torque                  | 35 Nm     |
| Speed                        | 0–500 rpm |
| Chuck capacity               | 0.8–10 mm |
| Weight                       | 1 kg      |
| Max. Drilling diameter wood  | 25 mm     |
| Max. Drilling diameter steel | 10 mm     |

| Noise levels                          |                                              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| Sound pressure level, LpA             | 73 dB(A), K=5 dB                             |
| Measured sound power level, LwA       | 81 dB(A), K=5 dB                             |
| Maximum vibrations level <sup>1</sup> | 2.9 m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup> |

**Warning!** Always wear hearing protection!

**Warning!** The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

<sup>1</sup> The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with:

# Innehållsförteckning

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inledning</b>                                                    | <b>11</b> |
| 1.1 Produkten .....                                                   | 11        |
| 1.2 Symboler .....                                                    | 11        |
| 1.3 Produktöversikt.....                                              | 11        |
| <b>2 Säkerhet</b>                                                     | <b>12</b> |
| 2.1 Säkerhetsdefinitioner.....                                        | 12        |
| 2.2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg .....                   | 12        |
| 2.3 Säkerhet i arbetsområdet.....                                     | 12        |
| 2.4 Elsäkerhet .....                                                  | 12        |
| 2.5 Personlig säkerhet.....                                           | 12        |
| 2.6 Användning och skötsel av elverktyg .....                         | 13        |
| 2.7 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg .....             | 13        |
| 2.8 Säkerhetsinstruktioner för batteriet.....                         | 13        |
| 2.9 Att minimera exponering för buller och vibrationer .....          | 14        |
| 2.10 Borrsäkerhetsvarning .....                                       | 14        |
| 2.11 Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrarbiter ..... | 14        |
| 2.12 Ytterligare säkerhetsinstruktioner .....                         | 14        |
| 2.13 Säkerhetsinstruktioner för användning.....                       | 14        |
| <b>3 Användning</b>                                                   | <b>15</b> |
| 3.1 Att sätta i och ta ur batteriet.....                              | 15        |
| 3.2 Rotationsväljare .....                                            | 15        |
| 3.3 Att fästa och ta bortborrbitset.....                              | 15        |
| 3.4 Att använda produkten .....                                       | 15        |
| 3.5 Att använda arbetslampan .....                                    | 16        |
| 3.6 Att ställa in vridmomentet .....                                  | 16        |
| <b>4 Förvaring</b>                                                    | <b>16</b> |
| <b>5 Underhåll</b>                                                    | <b>16</b> |
| <b>6 Kassering</b>                                                    | <b>16</b> |
| <b>7 Underhåll</b>                                                    | <b>16</b> |
| <b>8 Tekniska data</b>                                                | <b>16</b> |

## 1 Inledning

### 1.1 Produkten

Produkten är en batteridrivna skruvdragare.

### 1.2 Symboler

|                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. |
|  | Får ej utsättas för höga temperaturer.                                                                                                                |
|  | Får ej kasseras i vatten.                                                                                                                             |
|  | Bränn inte produkten.                                                                                                                                 |
|  | Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.                                                                               |
|  | Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -bestämmelser.                                                                                    |
|  | Återvinns som elektroniskt avfall.                                                                                                                    |

### 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. LED-arbetslampan
2. Grepp
3. Avtryckare
4. Borrchuck
5. Snabbchuck
6. Vridmomentjusterare
7. Rotationsväljarknapp/Avtryckarlås
8. Batterihållare

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

## 2 Säkerhet

### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

### 2.2 Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador.

**⚠ Varning!** Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer alla varningar och instruktioner kan det leda till elchock, brand och/eller allvarlig personskada.

**⚠ Varning!** Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Begreppet "elverktyg" i varningarna syftar på ditt verktyg som antingen drivs via elnätet (med sladd) eller med batteri (sladdlöst).

### 2.3 Säkerhet i arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga eller mörka områden baddar för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Barn och åskådare ska hållas på avstånd när ett elverktyg används. Distraktioner kan få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### 2.4 Elsäkerhet

- Elverktygets kontakt måste överensstämma med eluttaget. Kontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd aldrig kontaktadaptar med jordade elverktyg. En oförändrad kontakt som används med ett överensstämmande uttag minskar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp. Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- Elverktyg får inte utsättas för regn eller våta förhållanden. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elchock.

- Använd inte våld på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. En skadad eller ihoptrasslad strömsladd ökar risken för elchock.
- När du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elchock.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, använd en strömkälla med jordfelsbrytare. Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elchock.

### 2.5 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, ha koll på det du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du använder ett elverktyg kan leda till allvarig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.
- Skyddsutrustning, såsom ansiktsmask, halkfria skyddsskor, arbetshjälm eller hörselskydd, som används under lämpliga förhållanden, minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start Se till att startknappen är i avstängt läge innan du ansluter till en strömkälla och/eller ett batteripaket, eller när du plockar upp eller bär verktyget. En olycka kan lätt hända om du bär ett elverktyg med fingret på startknappen eller om du ansluter ett påslaget elverktyg till elnätet.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du startar elverktyget. Om du lämnar en justeringsnyckel eller skiftnyckel kvar på en roterande del på elverktyget kan det leda till personskador.
- Sträck dig inte för långt när du använder produkten. Se till att alltid stå stadigt och ha balans. Detta gör att du har bättre kontroll på elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- Ha lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från alla rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om produkten är försedd med en anslutning för dammsugning eller dammuppsamling ska du se till att dessa ansluts och används på rätt sätt. Att använda dammsugning/dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

- Det är lätt att känna sig säkert på hur ett verktyg används efter att ha använt det många gånger och därmed ignorera de säkerhetsprinciper som gäller för verktyget. En enda oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bråkdelen av en sekund.

## 2.6 Användning och skötsel av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det arbete du ska utföra. Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare i den hastighet som det är avsett för.
- Använd inte elverktyget om startknappen inte fungerar som den ska. Ett elverktyg utan en fungerande startknapp är farligt och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från elnätet och/eller ta bort batteripaketet (om det är avtagbart) från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll dina elverktyg och tillbehör. Kontrollera om elverktyget har felinställda eller rörliga delar som fastnat, skadade delar eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skär-/klippverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skär-/klippverktyg med vassa eggar fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör och verktygsbits i enlighet med dessa instruktioner, och med hänsyn till rådande arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Att använda elverktyget för annat än de avsedda ändamålen kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och greppytor torra och rena, och fria från olja och fett. Glatte handtag och greppytor gör att du inte kan hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.

## 2.7 Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- Ladda endast med den laddare som tillverkaren har angett. En laddare som är lämplig för ett visst batteripaket kan skapa en brandrisk om den används med ett annat batteripaket.
- Elverktyg får endast användas med batteripaket som är särskilt avsedda för dem. Att använda andra batteripaket kan skapa en risk för personskada eller brand.

- När ett batteripaket inte används får det inte förvaras i närheten av andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan två batteripoler. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- Under felaktiga förhållanden kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kroppskontakt med denna. Om du skulle komma i kontakt med vätskan ska du spola området med vatten. Kontakta sjukvården om du får vätskan i ögonen. Vätska som läckt från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd inte ett batteripaket eller verktyg som har skadats eller ändrats. Skadade eller ändrade batterier kan uppvisa ett oförutsägbart beteende, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- Exponera inte ett batteripaket eller verktyg för eld eller alltför höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer högre än 130°C kan leda till en explosion.
- Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. En laddning som sker inkorrekt eller vid temperaturer utöver angivet temperaturintervall kan skada batteriet och öka risken för brand.

## 2.8 Säkerhetsinstruktioner för batteriet

- Innan du använder batteriladdaren, läs noga igenom alla instruktioner och varningar för batteriladdaren, batteriet och produkten som batteriet ska användas till.
- Öppna eller demontera inte batteriet.
- Stäng av produkten omedelbart om batteritiden sjunker avsevärt eftersom det finns risk för överhettning och explosion eller brand.
- Om du får batterivätska i ögonen ska du skölja ögonen med rent vatten i minst 10 minuter och sedan omedelbart kontakta vården. Batterivätska kan orsaka ögonskador eller nedsatt syn.
- Kortslut inte batteripolerna. Kortslutning avger stora mängder energi som kan orsaka brand, allvarlig personskada eller materiella skador.
- Låt inte ledande material kortslua polerna på laddaren eller batteriet.
- När batteriet inte används ska det hållas borta från metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan kortslua terminalerna.
- Utsätt inte batteriet för regn eller fukt.

- Förvara inte batteriet på en plats där temperaturen kan bli högre än 50°C.
- Bränn inte batterier, det finns risk för explosion.
- Utsätt inte batteriet för stötar eller slag.
- Använd inte skadade batterier.
- Om batteriet är varmt, låt det svalna innan du laddar det.
- Låt inte batteriet stå i direkt solljus under en längre tid.
- Återvinn förbrukade batterier i enlighet med lokala bestämmelser.

### 2.8.1 Tips för att maximera batteritiden

- Ladda batteriet innan det blir helt urladdat.
- Ladda batteriet omedelbart när produkten börjar förlora kraft.
- Ladda inte ett fulladdat batteri. Batteriets livslängd minskar när det blir överladdat.
- Ladda batteriet vid en temperatur mellan 10°C och 40°C. Batteriet blir varmt under långa användningsperioder. Låt det svalna innan du laddar det.
- Om du inte använder produkten under en längre tid, ladda den två gånger om året för att bevara batterikapaciteten.

## 2.9 Att minimera exponering för buller och vibrationer

- Planera arbetet så att exponeringen för kraftiga vibrationer sprids ut över en längre period.
- För att minska buller och vibrationer vid användning, begränsa tiden som verktyget används, använd lågeffekts-/vibrationsläge och lämplig skyddsutrustning.
- Vidta följande försiktighetsåtgärder för att minimera riskerna för exponering för vibrationer och/eller buller:
- Kontrollera att verktyget är i gott skick.
- Använd endast tillbehör som är i gott skick och lämpliga för jobbet.
- Håll ett stadigt grepp om handtagen/greppen.

## 2.10 Borrsäkerhetsvarning

**⚠ Varning!** Håll elverktyget i de isolerade greppen när du använder det i områden där det kan komma i kontakt med dolda elkablar. Kontakt med en strömförande kabel gör att metalldelarna på produkten också blir strömförande och kan ge användaren en elchock.

## 2.11 Säkerhetsinstruktioner vid användning av långa borrbits

- Kör inte med högre hastighet än borrbitsets tillåtna maximala hastighet. Vid högre hastigheter är det sannolikt att borrbitset böjs om det roterar utan att vara i kontakt med ett arbetsstycke, vilket kan resultera i personskador.
- Starta alltid arbetet med låg hastighet och när spetsen på borrbitset kommer i kontakt med arbetsstycket, öka hastigheten.
- Se till att borrbitset är i rak linje med arbetsstycket när du trycker på. Tryck inte för hårt. Bits kan böjas och gå av eller göra att du tappar kontrollen, vilket kan orsaka skador.

## 2.12 Ytterligare säkerhetsinstruktioner

- Lösa arbetsstycken måste alltid säkras.
- Släpp avtryckaren omedelbart om produkten blockeras. Var beredd på reaktioner med högt vridmoment som orsakar rekyl.

**Obs!** Produkten kan blockeras om den fastnar i arbetsstycket eller när den blir överbelastad.

- Vänta alltid tills produkten har stannat helt innan du lägger ner den. Produkten kan fastna och göra att du tappar kontrollen över elverktyget.
- Håll i produkten ordentligt. När du drar åt eller lossar skruvarna måste du vara beredd på tillfälligt höga vridmomentreaktioner (ryck).
- Använd lämpliga detektorer för att hitta dolda rör eller elledningar, eller kontakta en rörmokare eller elektriker för hjälp.

## 2.13 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Använd hörselskydd vid slagborrning. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.

### 2.13.1 Kvarstående risker

Det finns alltid kvarstående risker även om du använder produkten enligt instruktionerna.

Följande faror kan uppstå i samband med denna av elverktyg:

- Hörselskador, om hörselskydd inte används.
- Hålsoskador, till följd av vibrationers inverkan på händer och armar när produkten används under lång tid eller när den inte används och underhålls korrekt.
- Skärskador
- Fara på grund av det elektromagnetiska fält som genereras när produkten är i drift. Under vissa omständigheter kan detta fält ha en negativ påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat.
- För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderas att personer som bär medicinska implantat rådfrågar sin läkare, och eventuellt tillverkaren av implantatet, innan de använder produkten.

## 3 Användning

### 3.1 Att sätta i och ta ur batteriet

**⚠ Försiktighet!** Se till att batteriet är korrekt anslutet. Om batteriet lossnar kan det orsaka personskador.

**⚠ Försiktighet!** Tvinga inte batteriet på plats. Om det inte går lätt att sätta fast det så är det inte korrekt inriktat.

#### 3.1.1 Att sätta fast batteriet

Bild 2

- 1 Rikta in batteriet mot öppningarna i höljet.
- 2 Tryck på batteriet tills det klickar på plats.

#### 3.1.2 Att ta bort batteriet

- 1 Tryck på knappen på batteriets framsida.
- 2 Dra ut batteriet ur batterihållaren.

### 3.2 Rotationsväljare

- Kontrollera alltid rotationsriktningen före varje användning.
- Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du ändrar rotationsriktningen. Om rotationen ändras innan den stannar kan skruvdragaren skadas.
- Placera alltid rotationsväljarknappen i neutralläget (mittläget) när produkten inte används.

- 1 Se pilarna på rotationsväljarknappen. Tryck knappen åt vänster för att rotera medurs, eller åt höger för att rotera moturs. (Bild 3)
- 2 Tryck på knappen så att den är placerad i mitten för neutralläge (NEUTRAL) eller låst läge (LOCKED).

### 3.3 Att fästa och ta bortborrbitset

**⚠ Varning!** Se till att rotationsväljaren är i neutralläget (mittläget) om du ska vrida snabbchucken för hand.

#### 3.3.1 Att fästa ett borrbit

- 1 Tryck på rotationsväljarknappen för att ändra chuckens rotation till moturs.
- 2 Håll i snabbchucken och tryck långsamt på avtryckaren för att öppna chucken.
- 3 Sätt borrbitset i chucken.
- 4 Tryck på rotationsväljarknappen för att ändra chuckens rotation till medurs.

- Tryck långsamt på avtryckaren medan du håller i snabbchucken för att stänga och dra åt chucken.

**Obs!** När chucken är stängd, ställ rotationsväljarknappen i neutralläget och vrid snabbchucken medurs för hand för att säkerställa att chucken är tillräckligt åtdragen.

#### 3.3.2 Att lossa borrbitset

- Tryck på rotationsväljarknappen för att ändra chuckens rotation till medurs.
- Håll i snabbchucken och tryck långsamt på avtryckaren för att öppna chucken och släppa bitsen.

**Obs!** Om chucken är ordentligt stängd och inte öppnas när du trycker på avtryckaren. Ställ rotationsväljarknappen i neutralläget och vrid snabbchucken moturs för hand.

### 3.4 Att använda produkten

- 1 Tryck på avtryckaren för att starta driften.

**Obs!** Chuckens rotationshastighet ökar ju mer avtryckaren trycks in.

- 2 Släpp avtryckaren för att stoppa driften.

### 3.5 Att använda arbetslampan

**! Varning!** Titta inte in i lampan eller rikta lampan mot ögonen på människor eller djur.

- 1 Tryck på avtryckaren för att tända lampan.

**Obs!** Lampan tänds när avtryckaren trycks in. Lampan släcks när du släpper avtryckaren.

### 3.6 Att ställa in vridmomentet

När du ställer in lämpligt vridmoment för arbetet kopplas kopplingen ur så snart den når maximalt inställt vridmoment.

- För säkerhets skull, börja med ett lågt vridmoment när du skruvar och öka sedan till det nödvändiga vridmomentet.
- När produkten används för att borra vrider du vridmomentjusteraren till borrarbete för att borra utan begränsning av vridmomentet. (Bild 4)

## 4 Förvaring

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkt solljus och fukt.

## 5 Underhåll

- Rengör produkten med en torr trasa, vid behov.

## 6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 7 Underhåll

- Elverktyg får endast underhållas av kvalificerad personal som använder reservdelar som är identiska med originalet. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert att använda.
- Försök aldrig reparera skadade batterier. Batterier bör endast underhållas av ett auktoriserat servicecenter eller annan kvalificerad personal. (Endast vid batteridrift).

## 8 Tekniska data

| Specifikation              | Värde     |
|----------------------------|-----------|
| Märkspänning               | 18 V      |
| Max. vridmoment            | 35 Nm.    |
| Hastighet                  | 0–500 rpm |
| Chuckstorlekar             | 0,8–10 mm |
| Vikt                       | 1 kg      |
| Max. borrdiameter för trä  | 25 mm     |
| Max. borrdiameter för stål | 10 mm     |

| Bullernivåer                        |                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Ljudtrycksnivå, LpA                 | 73 dB(A),<br>K=5 dB                              |
| Uppmätt ljudeffektnivå, LwA         | 81 dB(A),<br>K=5 dB                              |
| Maximal vibrationsnivå <sup>1</sup> | 2,9 m/s <sup>2</sup> ,<br>K=1,5 m/s <sup>2</sup> |

**! Varning!** Använd alltid hörselskydd!

**! Varning!** Den faktiska vibrations- och bullernivå kan skilja sig från det angivna maxvärdet beroende på hur produkten används. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftsförhållanden (med hänsyn till alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver uppstartstiden).

<sup>1</sup> De angivna värdena för vibrationer och buller, som har uppmätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för att få en preliminär bedömning av ljudexponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med: SS-EN 62841-2-1

# Innholdsfortegnelse

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Introduksjon</b>                                              | <b>17</b> |
| 1.1 Produktet.....                                                 | 17        |
| 1.2 Symboler .....                                                 | 17        |
| 1.3 Produktoversikt.....                                           | 17        |
| <b>2 Sikkerhet</b>                                                 | <b>18</b> |
| 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....                                    | 18        |
| 2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy .....         | 18        |
| 2.3 Sikkerhet i arbeidsområdet.....                                | 18        |
| 2.4 Elektrisk sikkerhet.....                                       | 18        |
| 2.5 Personlig sikkerhet.....                                       | 18        |
| 2.6 Bruk og stell av elektroverktøy .....                          | 19        |
| 2.7 Bruk og vedlikehold av batteriverktøy .....                    | 19        |
| 2.8 Sikkerhetsinstruksjoner for batteriet.....                     | 19        |
| 2.9 For å minimere støy- og vibrasjonseksposering .....            | 20        |
| 2.10 Advarsel om boresikkerhet.....                                | 20        |
| 2.11 Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor/drillbits ..... | 20        |
| 2.12 Instruksjoner for personlig sikkerhet .....                   | 20        |
| 2.13 Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....                        | 20        |
| <b>3 Bruk</b>                                                      | <b>21</b> |
| 3.1 For å montere og demontere batteriet.....                      | 21        |
| 3.2 Rotasjonsvelger .....                                          | 21        |
| 3.3 Montere og demontere bitsen .....                              | 21        |
| 3.4 Bruke produktet.....                                           | 21        |
| 3.5 Slik bruker du arbeidslyset.....                               | 21        |
| 3.6 For å stille inn dreiemomentet .....                           | 22        |
| <b>4 Oppbevaring</b>                                               | <b>22</b> |
| <b>5 Vedlikehold</b>                                               | <b>22</b> |
| <b>6 Avhending</b>                                                 | <b>22</b> |
| <b>7 Service</b>                                                   | <b>22</b> |
| <b>8 Tekniske data</b>                                             | <b>22</b> |

## 1 Introduksjon

### 1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet skrutrekker.

### 1.2 Symboler

|                                                                                   |                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Lagre instruksjonene for fremtidig bruk. |
|  | Ikke utsett for maksimal temperatur.                                                                                                      |
|  | Ikke kast i vann.                                                                                                                         |
|  | Produktet må ikke brennes.                                                                                                                |
|  | Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.                                                                  |
|  | Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.                                                                 |
|  | Gjenvinnes som elektrisk avfall.                                                                                                          |

### 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. LED-arbeidslys
2. Grep
3. Avtrekker
4. Drillchuck
5. Hurtigløsende chuck
6. Momentjustering
7. Rotasjonsvelgerknapp / avtrekkerlås
8. Batteriholder

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaade.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

### 2.2 Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

**⚠ Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Unnlatelse av å følge alle advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**⚠ Advarsel!** Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (ledningsbaserte) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

### 2.3 Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

### 2.4 Elektrisk sikkerhet

- El-verktøyplugger må passe til stikkkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugger med jordet elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.

- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenflettede strømledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøyet utendørs, må du bruke en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke et uttak med jordfeilbryter (RCD). Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

### 2.5 Personlig sikkerhet

- Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskaade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.
- Verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes for passende forhold vil redusere personskaader.
- Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å sette strøm på elektroverktøy som har bryteren på, inviterer til ulykker.
- Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskaade.
- Ikke len deg over. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt. Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kjennskap oppnådd ved hyppig bruk av verktøy tillate deg å bli selvtilfreds og ignorere prinsipper for verktøysikkerhet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdel av et sekund.

## 2.6 Bruk og stell av elektroverktøy

- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din bruk. Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten det ble designet for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det av og på. Evtvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller setter elektroverktøyet til oppbevaring. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn, og la ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlig i hendene på utrente brukere.
- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Sjekk for feiljustering eller hindring av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, få elektroverktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre operasjoner enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

## 2.7 Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

- Lad kun med lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektroverktøy med spesifikt utpakte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan koble fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

- Under dårlige forhold kan væske strømme ut fra batteriet; unngå kontakt. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
- Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for lid eller høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

## 2.8 Sikkerhetsinstruksjoner for batteriet

- Før du bruker batteriladeren, les nøye alle instruksjoner og advarsler på batteriladeren, batteriet og produktet batteriet skal brukes til.
- Ikke åpne eller demonter produktet.
- Stopp bruken av produktet umiddelbart hvis batteriets driftstid synker betydelig, det er fare for overoppheting og eksplosjon eller brann.
- Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle øynene med rent vann i minst 10 minutter og deretter oppsøke lege umiddelbart. Batterivæske kan forårsake øyeskade eller nedsatt syn.
- Ikke kortslett batteriene. Kortslutning slipper ut store mengder energi som kan forårsake brann, alvorlig personskade eller materiell skade.
- Ikke la ledende materiale kortslette polene på laderen eller batteriet.
- Når batteriet ikke er i bruk, hold det unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre metallgjenstander som kan kortslette terminalene.
- Ikke utsett batteriet for regn eller fuktighet.
- Ikke oppbevar batteriet i et oppbevaringssted der temperaturen kan bli høyere enn 50°C.
- Ikke brenn batterier, det er fare for eksplosjon.
- Ikke utsett batteriet for støt eller slag.
- Ikke bruk skadede batterier.
- Hvis batteriet er varmt, la det bli avkjølt før du lader det.

- Ikke la batteriet være i direkte sollys over lengre tid.
- Resirkuler brukte batterier i samsvar med lokale forskrifter.

### 2.8.1 Tips for å maksimere batterilevetiden

- Lad batteriet før det blir helt utladet.
- Lad batteriet umiddelbart når produktet begynner å miste strøm.
- Ikke lad et fulladet batteri. Batteriets levetid reduseres når det blir overladet.
- Lad batteriet ved en temperatur mellom 10 og 40 °C. Batteriet blir varmt under lange perioder med bruk. La det bli avkjølt før du lader det.
- Hvis du ikke bruker produktet på lenge, lad det hver 6. måned for å vedlikeholde batterikapasiteten.

## 2.9 For å minimere støy- og vibrasjonseksposering

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for tunge vibrasjoner spres over en lengre periode.
- For å redusere støy og vibrasjoner når det er i bruk, begrenst tiden verktøyet er i bruk, og bruk lav effekt/vibrasjonsmodus og egnet sikkerhetsutstyr.
- Ta følgende forholdsregler for å minimere risikoen for eksponering for vibrasjoner og/eller støy:
- Kontroller at verktøyet er i god stand.
- Bruk kun tilbehør som er i god stand og egnet for jobben.
- Hold et fast grep om håndtaket/grepene.

## 2.10 Advarsel om boresikkerhet

**⚠ Advarsel!** Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du bruker det i områder der det kan komme i kontakt med skjulte elektriske kabler. Kontakt med en strømførende kabel vil føre til at metalldelene på produktet også blir strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.

## 2.11 Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange bor/drillbits

- Ikke bruk med høyere hastighet enn maksimal hastighet for bitsen. Ved høyere hastigheter vil bitsen sannsynligvis bøye seg hvis den roterer uten å være i kontakt med et arbeidsstykke, noe som kan føre til personskade.
- Start alltid operasjonen med lav hastighet, og når tuppen av bitsen kommer i kontakt med arbeidsstykket, øk hastigheten.

- Sørg for at bitsen er i rett linje med arbeidsstykket når du tilfører trykk. Ikke bruk for mye trykk. Bits kan bøye seg og forårsake brudd eller tap av kontroll som kan forårsake skade.

## 2.12 Instruksjoner for personlig sikkerhet

- Løse arbeidsstykker må alltid sikres.
- Slipp avtrekkeren umiddelbart hvis produktet blir blokkert. Vær forberedt på reaksjoner med høyt dreiemoment som forårsaker tilbakeslag.

**Merk!** Produktet kan bli blokkert når det setter seg fast i arbeidsstykket eller når det blir overbelastet.

- Vent alltid til produktet har stoppet helt før du legger det fra deg. Produktet kan sette seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Hold produktet riktig. Når du strammer og løsner skruer, vær forberedt på midlertidige reaksjoner ved høyt dreiemoment.
- Bruk aktuelle detektorer for å finne skjulte rør eller elektriske ledninger, eller henvend deg til din lokale leverandør for å få hjelp.

## 2.13 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Bruk hørselsvern ved slagboring. Eksponering for støy kan føre til hørselstap.

### 2.13.1 Gjenværende risiko

Det vil alltid være gjenværende risiko selv om du bruker produktet i henhold til instruksjonene.

Følgende farer kan oppstå i forbindelse med typen og utformingen av dette elektroverktøyet:

- Hørselsskader hvis hørselsvern ikke brukes.
- Helsen skader som følge av effekten av vibrasjoner på hender og armer når produktet brukes over lengre tid eller når det ikke brukes og vedlikeholdes riktig.

- Skjærskader
- Fare på grunn av elektromagnetisk felt som genereres mens maskinen er i drift. Under visse omstendigheter kan dette feltet påvirke aktive eller passive medisinske implantater negativt.
- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefales det at personer som bruker medisinske implantater bør konsultere legen sin og produsenten av implantatet før de bruker maskinen.

## 3 Bruk

### 3.1 For å montere og demontere batteriet

**! OBS!** Kontroller at batteriet er riktig festet. Hvis batteriet løsner, kan det forårsake personskade.

**! OBS!** Ikke tving batteriet på plass. Hvis det ikke er lett å feste, er det ikke riktig justert.

#### 3.1.1 Festing av batteriet

Figur 2

- 1 Juster batteriet til sporene i dekslet.
- 2 Skyv batteriet til det klikker på plass.

#### 3.1.2 Fjerning av batteriet

- 1 Trykk på knappen foran på batteriet.
- 2 Trekk batteriet ut av batteriholderen.

### 3.2 Rotasjonsvelger

- Kontroller alltid rotasjonen før hver bruk.
  - Vent til alle bevegelige deler har stoppet helt før du endrer rotasjonsretningen. Hvis du endrer rotasjonen før den stopper, kan det skade maskinens motor.
  - Sett alltid rotasjonsvelgerknappen i nøytral posisjon (midtposisjon) når produktet ikke er i bruk.
- 1 Se pilene på rotasjonsvelgerknappen. Trykk knappen til venstre eller høyre for rotasjon med eller mot klokken. (Figur 3)
  - 2 Trykk på knappen slik at den er plassert i midten for "NEUTRAL"- eller "LOCKED"-posisjon.

### 3.3 Montere og demontere bitsen

**! Advarsel!** Pass på at rotasjonsvelgeren er i nøytral posisjon (plassert i midten) hvis du skal vri hurtigchucken for hånd.

#### 3.3.1 For å feste bitsen

- 1 Trykk på rotasjonsvelgerknappen for å vri rotasjonen av chucken mot klokken.
  - 2 Hold hurtigchucken og trykk sakte på avtrekkeren for å åpne chucken.
  - 3 Sett bitsen inn i chucken.
  - 4 Trykk på rotasjonsvelgerknappen for å vri rotasjonen med klokken.
- Trykk avtrekkeren sakte inn mens du holder hurtigtløserchucken for å lukke og stramme chucken.

**Merk!** Når chucken er lukket, sett rotasjonsvelgerknappen i nøytral posisjon og vri hurtigchucken med klokken for hånd for å sikre at chucken er tilstrekkelig strammet.

#### 3.3.2 For å frigjøre bitsen

- Trykk på rotasjonsvelgerknappen for å vri rotasjonen av chucken mot klokken.
- Hold hurtigchucken og trykk sakte på avtrekkeren for å åpne chucken og løsne bitsen.

**Merk!** Hvis chucken er tett lukket og ikke åpnes når du trykker på avtrekkeren. Sett rotasjonsvelgerknappen i nøytral posisjon og vri hurtigchucken mot klokken for hånd.

### 3.4 Bruke produktet

- 1 Trykk på avtrekkeren for å starte operasjonen.

**Merk!** Rotasjonshastigheten til chucken øker jo mer avtrekkeren trykkes inn.

- 2 Slipp avtrekkeren for å stoppe driften.

### 3.5 Slik bruker du arbeidslyset

**! Advarsel!** Ikke se inn i lyset eller rett lyset mot øynene til mennesker eller dyr.

- 1 Trykk på avtrekkeren for å starte lyset.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

**Merk!** Lyset tennes når avtrekkeren trykkes inn. Lyset slås av når du slipper avtrekkeren.

### 3.6 For å stille inn dreiemomentet

Når du har stilt inn dreiemomentet, kobles clutchen ut så snart den når maksimalt innstilt dreiemoment

- For sikkerhets skyld, start med lavt dreiemoment når du skrur, og øk deretter til nødvendig dreiemoment.
- Når produktet brukes til å bore, vri dreiemomentjusteringen til boresymbolet for å bore uten dreiemomentgrense. (Figur 4)

## 4 Oppbevaring

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

## 5 Vedlikehold

- Rengjør produktet ved behov med en tørr klut.

## 6 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

## 7 Service

- Service på elektroverktøy må kun utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at elektroverktøyet forblir trygt å bruke.
- Forsøk aldri å reparere skadede batterier. Batterier skal kun vedlikeholdes av et autorisert servicesenter eller annet kvalifisert personell. (Kun for batteridrift).

## 8 Tekniske data

| Spesifikasjoner         | Verdi       |
|-------------------------|-------------|
| Nominell spenning       | 18 V        |
| Maks. Dreiemoment       | 35 Nm       |
| Hastighet               | 0–500 o/min |
| Chuckkapasitet          | 0,8–10 mm   |
| Vekt                    | 1 kg        |
| Maks. Borediameter tre  | 25 mm       |
| Maks. Borediameter stål | 10 mm       |

| Støynivåer                            |                                                 |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Lydtrykknivå, LpA                     | 73 dB(A), K=5 dB                                |
| Målt lydeffektnivå, LwA               | 81 dB(A), K=5 dB                                |
| Maksimalt vibrasjonsnivå <sup>1</sup> | 2,9 m/s <sup>2</sup> ,<br>K=1,5m/s <sup>2</sup> |



**Advarsel!** Bruk alltid hørselvern!



**Advarsel!** Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det er tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

<sup>1</sup> De deklarerte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og for en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-1:2018

# Indholdsfortegnelse

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Indledning</b>                                        | <b>23</b> |
| 1.1 Produktet.....                                         | 23        |
| 1.2 Symboler .....                                         | 23        |
| 1.3 Produktoversigt.....                                   | 23        |
| <b>2 Sikkerhed</b>                                         | <b>24</b> |
| 2.1 Sikkerhedsdefinitioner .....                           | 24        |
| 2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj.....       | 24        |
| 2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet.....                        | 24        |
| 2.4 Elektrisk sikkerhed .....                              | 24        |
| 2.5 Personlig sikkerhed .....                              | 24        |
| 2.6 Brug og vedligehold af elværktøj.....                  | 25        |
| 2.7 Brug og vedligehold af batteridrevet værktøj .....     | 25        |
| 2.8 Sikkerhedsanvisninger for batteriet.....               | 25        |
| 2.9 Sådan minimeres støj og vibrationer .....              | 26        |
| 2.10 Advarsel om sikkerhed ved boring.....                 | 26        |
| 2.11 Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange borebits..... | 26        |
| 2.12 Yderligere sikkerhedsanvisninger.....                 | 26        |
| 2.13 Sikkerhedsanvisninger for brug .....                  | 26        |
| <b>3 Brug</b>                                              | <b>27</b> |
| 3.1 Sådan monteres og afmonteres batteriet.....            | 27        |
| 3.2 Retningsvælger.....                                    | 27        |
| 3.3 Sådan monteres og afmonteres bits.....                 | 27        |
| 3.4 Sådan betjenes produktet.....                          | 28        |
| 3.5 Sådan bruges arbejdslyset .....                        | 28        |
| 3.6 Sådan indstilles momentet .....                        | 28        |
| <b>4 Opbevaring</b>                                        | <b>28</b> |
| <b>5 Vedligeholdelse</b>                                   | <b>28</b> |
| <b>6 Bortskaffelse</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>7 Service</b>                                           | <b>28</b> |
| <b>8 Tekniske data</b>                                     | <b>28</b> |

## 1 Indledning

### 1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet skruemaskine.

### 1.2 Symboler

|                                                                                   |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. |
|  | Må ikke udsættes for den maksimale temperatur.                                                                                                       |
|  | Må ikke anbringes i vand.                                                                                                                            |
|  | Brænd ikke produktet.                                                                                                                                |
|  | Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.                                                                                            |
|  | Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.                                                                                        |
|  | Skal bortskaffes som elektronikaffald.                                                                                                               |

### 1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. LED-arbejdslys
2. Greb
3. Startknap
4. Værktøjsholder
5. Hurtigudløser
6. Justering af drejningsmoment
7. Retningsvælgerknap /Sikkerhedslås
8. Batteriholder

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger. Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**⚠ Advarsel!** Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til elværktøj, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

### 2.3 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive miljøer, fx i nærheden af brandfarlig væske, gas eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller damp.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet er i brug. Uopmærksomhed kan føre til, at man mister kontrollen med værktøjet.

### 2.4 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Undgå at ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- Undgå at udsætte elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

- Ledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du bruger elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du ikke kan undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du bruge en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

### 2.5 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.
- Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af forholdene, vil mindske risikoen for personskade.
- Undgå, at værktøjet starter utilsigtet. Sørg for, at tænd-/slukknappen er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det. Risikoen for ulykker øges, hvis elværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller der sættes strøm til elværktøj, mens afbryderen er i tænd position.
- Fjern eventuelle skruenøgler og lignende, før elværktøjet startes. Skruenøgler og lignende, der sidder på en roterende del på elværktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Sørg for, at hår, tøj og handsker ikke kommer i kontakt med bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis elværktøjet kan tilsluttes støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere risici forbundet med støv.

- Selvom du har erfaring med hyppig brug af værktøj, skal du stadig være varsom og huske på værktøjets sikkerhedsanvisninger. Uforsigtighed kan forårsage alvorlige skader på en brøkdél af et sekund.

## 2.6 Brug og vedligehold af elværktøj

- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med afbryderen. Elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- Elværktøj, som ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har læst betjeningsvejledningen, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forkert justeret eller sidder fast, at der er ikke brud på dele, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Korrekt vedligehold skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andet end det tilsigtede formål.
- Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebsflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

## 2.7 Brug og vedligehold af batteridrevet værktøj

- Brug kun den oplader, der anbefales af producenten. Der kan opstå brandfare, hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes til en anden batteritype.
- Brug kun elværktøj med de dertil beregnede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.

- Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra én pol til en anden. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.

- I ekstreme tilfælde kan der komme væske ud af batteriet – undgå kontakt med væsken. Ved kontakt med væsken skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke batteripakken eller værktøjet for ild eller for høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg anvisningerne vedrørende opladning, og undgå at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 2.8 Sikkerhedsanvisninger for batteriet

- Før du bruger batteriopladeren, skal du omhyggeligt læse alle instruktioner og advarsler på batteriopladeren, batteriet og det produkt, som batteriet skal bruges til.
- Batteriet må ikke åbnes eller afmonteres.
- Stop straks produktet, hvis batteriets driftstid falder markant, da der er risiko for overophedning og eksplosion eller brand.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle dem med rent vand i mindst 10 minutter og straks søge lægehjælp. Batterivæske kan forårsage øjenskader eller nedsat syn.
- Undgå at kortslutte batterierne. Kortslutning udleder store mængder energi, som kan forårsage brand, alvorlig personskade eller materielle skader.
- Undgå at ledende materiale kortsletter terminalerne på opladeren eller batteriet.
- Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre metalgenstande, der kan kortslutte terminalerne.
- Udsæt ikke batteriet for regn eller fugt.

- Opbevar ikke batteriet på et sted, hvor temperaturen kan overstige 50 °C.
- Brænd ikke batterier. Der er risiko for eksplosion.
- Udsæt ikke batteriet for stød eller slag.
- Brug ikke beskadigede batterier.
- Hvis produktet er varmt, skal det blive koldt, før du oplader det.
- Lad ikke batteriet stå i direkte sollys i længere tid.
- Genbrug brugte batterier i overensstemmelse med lokale regler.

### 2.8.1 Tips til at maksimere batteriets levetid

- Oplad batteriet, før det bliver helt afladet.
- Oplad straks batteriet, når produktet begynder at miste strøm.
- Oplad ikke et fuldt opladet batteri. Batteriets levetid falder, når det bliver overopladet.
- Oplad batteriet ved en temperatur på mellem 10 og 40 °C. Batteriet bliver varmt, når det bruges i længere tid. Lad det køle af, før du oplader det.
- Hvis du ikke bruger produktet i længere tid, skal du oplade det hver 6. måned for at bevare batterikapaciteten.

## 2.9 Sådan minimeres støj og vibrationer

- Planlæg arbejdet, så eksponering for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.
- For at reducere støj og vibrationer under brug skal tiden, værktøjet er i brug, begrænses, og der skal arbejdes med lav effekt/vibration og bruges behørigt sikkerhedsudstyr.
- Overhold følgende forholdsregler for at minimere risikoen for at blive udsat for vibrationer eller støj:
- Kontroller, at værktøjet er i god stand.
- Brug kun tilbehør, der er i god stand og passer til opgaven.
- Hold godt fast i håndtagene/grebene.

## 2.10 Advarsel om sikkerhed ved boring

**⚠ Advarsel!** Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du bruger det i områder, hvor det kan komme i kontakt med skjulte elkabler. Kontakt med et strømførende kabel medfører, at metaldelene på produktet også bliver strømførende og kan give brugeren elektrisk stød.

## 2.11 Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange borebits

- Brug ikke ved højere hastighed end den hastighed bittens er designet til. Ved højere hastigheder kan bittens bøje, hvis den roterer uden at være i kontakt med et arbejdssemne, hvilket kan resultere i personskade.
- Start altid ved lav hastighed, og øg hastigheden, når spidsen af bittens kommer i kontakt med arbejdssemnet.
- Sørg for, at bittens er i lige linje med arbejdssemnet, når du påfører tryk. Tryk ikke for hårdt. Bits kan bøje og forårsage skader eller tab af kontrol, hvilket kan medføre personskade.

## 2.12 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Løse arbejdssemner skal altid sikres.
- Slip straks startknappen, hvis produktet bliver blokeret. Vær forberedt på reaktioner med højt drejningsmoment, som kan forårsage tilbageslag.

**Bemærk!** Produktet kan blokere, når det sætter sig fast i emnet, eller når det bliver overbelastet.

- Vent altid, til produktet er standset helt, før du lægger det fra dig. Produktet kan sætte sig fast, så du mister kontrollen over elværktøjet.
- Hold produktet korrekt. Når du spænder og løsner skruer, skal du være forberedt på midlertidigt høje momentreaktioner.
- Brug relevante søgeværktøjer til at finde skjulte rør eller elektriske ledninger, eller kontakt dit lokale forsyningselskab for at få hjælp.

## 2.13 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Brug høreværn ved slagboring. Eksponering for støj kan forårsage høretab.

### 2.13.1 Restrisici

Der vil altid være restrisici, selv om produktet bruges i overensstemmelse med anvisningerne.

Følgende farer kan opstå i forbindelse med elværktøj af denne type og design:

- Høreskade, hvis man ikke bruger høreværn.
- Helbredsskader som følge af vibrationernes påvirkning af hænder og arme, når produktet anvendes over længere tid, eller når det ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.
- Skæreskader
- Fare på grund af det elektromagnetiske felt, der dannes, mens maskinen er i brug. Under visse omstændigheder kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt.
- For at mindske faren for alvorlige eller dødelige skader anbefales det, at personer, der har medicinske implantater, rådfører sig med deres læge og producenten af implantatet før brug af maskinen.

## 3 Brug

### 3.1 Sådan monteres og afmontere batteriet

**⚠ Forsigtig!** Sørg for, at batteriet sidder korrekt. Hvis batteriet løsner sig, kan det forårsage personskade.

**⚠ Forsigtig!** Tving ikke batteriet på plads. Hvis det ikke er let at montere, er det ikke placeret korrekt.

#### 3.1.1 Sådan monteres batteriet

Figur 2

- 1 Placer batteriet ud for åbningerne i holderen.
- 2 Skub batteriet ind, indtil det klikker på plads.

#### 3.1.2 Sådan afmonteres batteriet

- 1 Tryk på knappen på forsiden af batteriet.
- 2 Træk batteriet ud af batteriholderen.

### 3.2 Retningsvælger

- Kontroller rotationsretningen før hver brug.
- Vent, indtil alle bevægelige dele er stoppet helt, før du ændrer rotationsretningen. Hvis du ændrer rotationsretningen, før produktet er stoppet, kan du beskadige boremaskinen.

- Sæt altid retningsvælgeren i neutral position (midterposition), når produktet ikke er i brug.

- 1 Se pilene på retningsvælgerknappen. Tryk retningsvælgerknappen til venstre eller højre for rotation med eller mod uret. (Figur 3)
- 2 Tryk på knappen, så den står i midterposition for "NEUTRAL" eller "LOCKED".

### 3.3 Sådan monteres og afmonteres bits

**⚠ Advarsel!** Sørg for, at retningsvælgeren er i neutral position (placeret i midten), hvis du vil dreje hurtigudløseren med hånden.

#### 3.3.1 Sådan monteres en bit

- 1 Tryk på knappen retningsvælgerknappen for at dreje værktøjsholderen mod uret.
- 2 Hold fast i hurtigudløseren, og tryk langsomt på startknappen for at åbne værktøjsholderen.
- 3 Sæt bitten i værktøjsholderen.
- 4 Tryk på retningsvælgerknappen rotation for at vende rotationen med uret.

- Tryk langsomt på startknappen, mens du holder fast i hurtigudløseren for at lukke og spænde værktøjsholderen.

**Bemærk!** Når værktøjsholderen er lukket, skal du sætte retningsvælgerknappen i neutral position og dreje hurtigudløseren med uret med hånden for at sikre, at værktøjsholderen er spændt tilstrækkeligt.

#### 3.3.2 Sådan frigøres bitten

- Tryk på knappen retningsvælgerknappen for at dreje værktøjsholderen mod uret.
- Hold fast i hurtigudløseren, og tryk langsomt på startknappen for at åbne værktøjsholderen og frigøre bitten.

**Bemærk!** Hvis værktøjsholderen er lukket helt til og ikke åbner sig, når du trykker på startknappen. Sæt retningsvælgerknappen i neutral position, og drej hurtigudløseren mod uret med hånden.

### 3.4 Sådan betjenes produktet

- 1 Tryk på startknappen for at starte produktet.

**Bemærk!** Værktøjsholderens rotationshastighed øges, jo mere der trykkes på knappen.

- 2 Slip knappen for at stoppe værktøjet.

### 3.5 Sådan bruges arbejdslyset

**⚠ Advarsel!** Kig ikke ind i lyset, og ret ikke lyset ind i øjnene på andre personer eller dyr.

- 1 Tryk på startknappen for at tænde lyset.

**Bemærk!** Lyset tændes, når der trykkes på startknappen. Lyset slukkes, når du slipper startknappen.

### 3.6 Sådan indstilles momentet

Når du indstiller det ønskede moment, slipper koblingen, så snart den når det maksimalt indstillede moment

- Af hensyn til sikkerheden skal du starte med et lavt moment, når du skruer, og derefter øge det til det ønskede moment.
- Når produktet bruges til at bore, skal du dreje momentjusteringen til boresymbolet for at bore uden momentbegrænsning. (Figur 4)

## 4 Opbevaring

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

## 5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en tør klud efter behov.

## 6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Service

- Service på elværktøjet må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele. Dette vil sikre, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.
- Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier. Batterier må kun serviceres af et autoriseret servicecenter eller andet kvalificeret personale. (Kun til brug med batteri).

## 8 Tekniske data

| Specifikation               | Værdi     |
|-----------------------------|-----------|
| Nominel spænding            | 18 V      |
| Maks. Drejningsmoment       | 35 Nm     |
| Hastighed                   | 0-500 rpm |
| Værktøjsholderens kapacitet | 0,8-10 mm |
| Vægt                        | 1 kg      |
| Maks. borediameter, træ     | 25 mm     |
| Maks. borediameter, stål    | 10 mm     |

| Støjniveau                  |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Lydtryksniveau, LpA         | 73 dB(A), K=5 dB    |
| Målt lydeffektniveau, LwA   | 81 dB(A), K=5 dB    |
| Maksimalt vibrationsniveau1 | 2,9 m/s2, K=1,5m/s2 |

**⚠ Advarsel!** Brug altid høreværn!

**⚠ Advarsel!** Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejds cyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

1 De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med: EN 62841-2-1:2018

# Spis treści

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Wprowadzenie</b>                                                | <b>29</b> |
| 1.1 Produkt.....                                                     | 29        |
| 1.2 Symbole .....                                                    | 29        |
| 1.3 Przegląd produktu .....                                          | 29        |
| <b>2 Bezpieczeństwo</b>                                              | <b>30</b> |
| 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....                          | 30        |
| 2.2 Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem .....        | 30        |
| 2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy.....                              | 30        |
| 2.4 Bezpieczeństwo elektryczne.....                                  | 30        |
| 2.5 Bezpieczeństwo osobiste .....                                    | 30        |
| 2.6 Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia .....                     | 31        |
| 2.7 Obsługa i czyszczenie narzędzia zasilanego akumulatorowo .....   | 31        |
| 2.8 Instrukcja bezpiecznej obsługi akumulatora .....                 | 31        |
| 2.9 Ograniczenie narażenia na hałas i drgania .....                  | 32        |
| 2.10 Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa wiercenia.....             | 32        |
| 2.11 Instrukcja bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel..... | 32        |
| 2.12 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa.....                        | 32        |
| 2.13 Instrukcja bezpiecznej obsługi .....                            | 32        |
| <b>3 Obsługa</b>                                                     | <b>33</b> |
| 3.1 Wkładanie i wyciąganie akumulatora .....                         | 33        |
| 3.2 Przełącznik obrotów .....                                        | 33        |
| 3.3 Wkładanie i wyciąganie końcówek.....                             | 33        |
| 3.4 Obsługa produktu.....                                            | 33        |
| 3.5 Używanie oświetlenia roboczego .....                             | 34        |
| 3.6 Ustawianie momentu obrotowego.....                               | 34        |
| <b>4 Przechowywanie</b>                                              | <b>34</b> |
| <b>5 Konserwacja</b>                                                 | <b>34</b> |
| <b>6 Utylizacja</b>                                                  | <b>34</b> |
| <b>7 Serwisowanie</b>                                                | <b>34</b> |
| <b>8 Dane techniczne</b>                                             | <b>34</b> |

## 1 Wprowadzenie

### 1.1 Produkt

Produkt to wkrętarka akumulatorowa.

### 1.2 Symbole

|                                                                                   |                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości. |
|  | Nie narażaj na działanie maksymalnej temperatury.                                                                                                         |
|  | Nie wyrzucaj do wody.                                                                                                                                     |
|  | Nie spalaj produktu.                                                                                                                                      |
|  | W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.                                                        |
|  | Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń UE.                                                                                |
|  | Utylizować jak odpady elektryczne.                                                                                                                        |

### 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Oświetlenie robocze LED
2. Uchwyt
3. Spust
4. Uchwyt szczękowy wiertarki
5. Uchwyt szybkozaciskowy
6. Regulator momentu obrotowego
7. Przycisk wyboru obrotów / Blokada spustu
8. Uchwyt na akumulator

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

### 2.2 Ogólne zasady bezpiecznej pracy z elektronarzędziem

**⚠ Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Ostrzeżenie!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji zamieszczonych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar lub/i ciężkie obrażenia ciała.

**⚠ Ostrzeżenie!** Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcja na przyszłość. Termin „elektonarzędzie” pojawiający się w ostrzeżeniach odnosi się do tego konkretnego elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (za pośrednictwem przewodu) lub akumulatorem (bez użycia przewodu).

### 2.3 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Zadbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub ciemne miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadku.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Używając elektronarzędzia, zachowaj odpowiednią odległość od dzieci i osób postronnych. Rozproszony użytkownik może stracić panowanie nad narzędziem.

### 2.4 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Z uziemionymi elektronarzędziami nie używaj żadnych przejściówek. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece czy lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie używaj przewodu do innych czynności niż podłączenie urządzenia do zasilania. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Chroń przewód przed kontaktem ze źródłem wysokiej temperatury, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub splecione przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas obsługi elektronarzędzia na zewnątrz używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, użyj złącza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 2.5 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia zachowaj czujność, obserwuj swoje działanie i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować ciężkimi obrażeniami ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze używaj środków ochrony oczu.
- Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu odpowiednie do danej sytuacji, zmniejszają zakres ewentualnych obrażeń ciała.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Zanim podłączysz elektronarzędzie do źródła zasilania lub/i akumulatora, podniesiesz elektronarzędzie lub je przeniesiesz, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie do zasilania elektronarzędzi z przełącznikiem w pozycji włączonej zwiększają ryzyko wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze nastawne i inne narzędzia. Klucz lub inne narzędzia pozostawione na obracającej się części narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt blisko nad urządzeniem. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Podczas obsługi urządzenia noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne części odzieży, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeśli urządzenie dostarczono w zestawie z akcesoriami / urządzeniami do odsysania pyłu, upewnij się, że zostały podłączone i są prawidłowo używane. Używanie akcesoriów odciągających pył może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez nadmierne zapylenie.

- Pamiętaj, że doświadczenie zdobyte w wyniku częstego stosowania urządzenia nie usprawiedliwia brawurowych zachowań i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne postępowanie może doprowadzić do ciężkich obrażeń w ułamku sekundy.

## 2.6 Obsługa i czyszczenie elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Elektronarzędzie działa optymalnie i bezpiecznie przy obciążeniu, pod kątem którego je skonstruowano.
- Nie używaj narzędzia, jeśli nie można go wyłączyć i wyłączyć przy użyciu przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można wyłączyć lub wyłączyć przełącznikiem stwarzają zagrożenie i wymagają naprawy.
- Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Te zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzie, z którego nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie są z nim zaznajomione i nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w przypadku użycia przez nieprzeszkolonych osób.
- Konserwuj elektronarzędzia i ich akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części nie są nieprawidłowo ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne nieprawidłowości, które mogą mieć negatywny wpływ na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzia należy je naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczna konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- Utrzymuj elektronarzędzia tnące w czystości i dbaj o to, aby ich elementy tnące były odpowiednio ostre. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają odpowiednio ostre elementy tnące, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może powodować zagrożenia.
- Dbaj o to, aby uchwyt i inne powierzchnie, które chwytaś były suche, czyste i niezabrudzone olejem czy smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają bezpieczną obsługę i zapanowanie nad narzędziem w nieoczekiwanej sytuacji.

## 2.7 Obsługa i czyszczenie narzędzia zasilanego akumulatorem

- Akumulator można ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta z akumulatorem innego rodzaju.

- Używaj elektronarzędzia wyłącznie z dotaczonymi akumulatorami. W przypadku użycia innych akumulatorów istnieje ryzyko odniesienia obrażeń ciała lub wystąpienia pożaru.
- Jeśli nie korzystasz z akumulatora, przechowuj go z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W razie niestosowania się do instrukcji obsługi akumulatora może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z tym płynem. Jeśli jednak do niego dojdzie, przemyj miejsce kontaktu wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnij porady lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia ciała.
- Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora i narzędzia. Uszkodzone lub poddane modyfikacjom akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- Nie narażaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i nie ładuj akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w instrukcji. Ładowanie akumulatora w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza wskazanym zakresem może doprowadzić do jego uszkodzenia i w efekcie zwiększyć ryzyko pożaru.

## 2.8 Instrukcja bezpiecznej obsługi akumulatora

- Przed użyciem ładowarki należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia znajdujące się na ładowarce, akumulatorze i produkcie, w którym akumulator ma być używany.
- Nie otwieraj ani nie demontuj akumulatora.
- Jeśli czas pracy akumulatora znacznie spadnie, należy natychmiast wyłączyć produkt, ponieważ istnieje ryzyko przegrzania, wybuchu lub pożaru.
- Jeżeli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, przemywaj je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie natychmiast zwróć się o pomoc lekarską. Płyn akumulatorowy może spowodować uszkodzenie oczu lub zaburzenia widzenia.
- Nie zwieraj styków baterii. Zwarcie powoduje wyladowanie dużej ilości energii, która może spowodować pożar, poważne obrażenia ciała lub szkody materialne.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów ładowarki lub akumulatora z materiałem przewodzącym.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne, które mogą spowodować zwarcie styków.

- Nie wystawiaj akumulatora na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie należy przechowywać akumulatora w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 50°C.
- Nie spalaj akumulatora ze względu na ryzyko wybuchu.
- Nie narażaj akumulatora na uderzenia.
- Nie używaj uszkodzonego akumulatora.
- Jeśli akumulator jest ciepły, przed ładowaniem odczekaj, aż ostygnie.
- Nie wystawiaj akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas.
- Zużyte akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.

### 2.8.1 Wskazówki dotyczące maksymalizacji żywotności akumulatora

- Naładuj akumulator przed jego całkowitym rozładowaniem.
- Naładuj akumulator natychmiast, gdy produkt zacznie tracić zasilanie.
- Nie ładuj w pełni naładowanego akumulatora. Żywotność akumulatora zmniejsza się, gdy zostanie przeładowany.
- Akumulator należy ładować w temperaturze od 10 do 40°C. Akumulator nagrzewa się podczas długich okresów użytkowania. Przed ładowaniem odczekaj, aż ostygnie.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, ładuj go co 6 miesięcy w celu zachowania pojemności.

## 2.9 Ograniczenie narażenia na hałas i drgania

- Zaplanuj pracę tak, aby narażenie na silne drgania było rozłożone w czasie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania podczas użytkowania, ogranicz czas pracy narzędzia i używaj trybu niskiego poboru mocy/niskich drgań oraz odpowiedniego sprzętu ochronnego.
- Zastosuj następujące środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko narażenia na drgania i/lub hałas:
- Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie.
- Używaj akcesoriów w dobrym stanie i dostosowanych do danego celu.
- Trzymaj mocno uchwyt.

## 2.10 Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa wiercenia

**⚠ Ostrzeżenie!** Trzymaj elektronarzędzie za izolowane uchwyty, gdy używasz go w miejscach, w których może mieć kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że metalowe części produktu również znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.

## 2.11 Instrukcja bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

- Nie pracuj z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość znamionowa końcówki. Przy wyższych prędkościach końcówka może się wygiąć, jeśli obraca się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może spowodować obrażenia ciała.
- Zawsze rozpoczynaj pracę z niską prędkością, a gdy końcówka zetknie się z obrabianym przedmiotem, zwiększaj ją.
- Upewnij się, że końcówka znajduje się pod kątem prostym względem obrabianego przedmiotu podczas wywierania nacisku. Nie naciskaj zbyt mocno na przedmiot. Końcówki mogą się wygiąć i doprowadzić do uszkodzenia lub utratę kontroli, co może spowodować obrażenia.

## 2.12 Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Luźne przedmioty obrabiane należy zawsze zabezpieczyć.
- Jeśli produkt zablokuje się, natychmiast zwolnij spust. Przygotuj się na reakcje z wysokim momentem obrotowym, które powodują odrzut.

**Uwaga!** Produkt może się zablokować, gdy zakleszczy się w obrabianym przedmiocie lub gdy zostanie przeciężony.

- Przed odłożeniem produktu po użyciu odczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Produkt może się zaciąć i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Trzymaj produkt poprawnie. Podczas dokręcania i odkręcania śrub należy przygotować się na chwilowe reakcje z wysokim momentem obrotowym.
- Użyj odpowiednich detektorów, aby znaleźć ukryte rury lub przewody elektryczne lub skontaktuj się z lokalnym zakładem energetycznym w celu uzyskania pomocy.

## 2.13 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Podczas wiercenia udarowego stosuj ochronniki słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może powodować utratę słuchu.

### 2.13.1 Ryzyko resztkowe

Ryzyko resztkowe zawsze istnieje, nawet jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją.

W związku z typem i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania ochronników słuchu.
- obrażenia wynikające z wpływu drgań na dłonie i ramiona, gdy produkt jest używany przez długi czas lub gdy nie jest używany i konserwowany prawidłowo.
- obrażenia spowodowane zranieniem
- Niebezpieczeństwo spowodowane polem elektromagnetycznym generowanym podczas pracy urządzenia. To pole może w niektórych okolicznościach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
- Aby zmniejszyć ryzyko ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby stosujące implanty medyczne skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu przed uruchomieniem urządzenia.

## 3 Obsługa

### 3.1 Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**! Przestroga!** Upewnij się, że akumulator jest prawidłowo zamocowany. Poluzowanie akumulatora może spowodować obrażenia ciała.

**! Przestroga!** Nie wkładaj akumulatora na siłę. Jeśli nie można go łatwo włożyć, oznacza to, że nie jest prawidłowo ustawiony.

#### 3.1.1 Wkładanie akumulatora

Rysunek 2

- 1 Ustaw akumulator równo względem szczeliny w obudowie.
- 2 Wciśnij akumulator, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

#### 3.1.2 Wyciąganie akumulatora

- 1 Naciśnij przycisk z przodu akumulatora.
- 2 Wyciągnij akumulator z uchwytu.

### 3.2 Przełącznik obrotów

- Zawsze przed każdym użyciem sprawdzaj ustawione obroty.
- Przed zmianą kierunku obrotów odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Zmiana obrotów przed ich zatrzymaniem może spowodować uszkodzenie wiertarki.

- Gdy produkt nie jest używany, przycisk wyboru obrotów należy zawsze ustawiać w położeniu neutralnym (środkowym).

- 1 Patrz strzałki na przycisku wyboru obrotów. Popchnij przycisk w lewo lub w prawo, aby wybrać obroty w prawo lub w lewo. (Rysunek 3)
- 2 Popchnij przycisk tak, aby znalazł się pośrodku pozycji „NEUTRAL” lub „LOCKED”.

### 3.3 Wkładanie i wyciąganie końcówek

**! Ostrzeżenie!** Upewnij się, że przełącznik obrotów znajduje się w położeniu neutralnym (pośrodku), jeśli zamierzasz ręcznie obracać uchwyt szybkozaciskowy.

#### 3.3.1 Wkładanie końcówki

- 1 Naciśnij przycisk wyboru obrotów, aby obrócić uchwyt w lewo.
- 2 Przytrzymaj uchwyt szybkozaciskowy i powoli naciśnij spust, aby otworzyć uchwyt.
- 3 Włóż końcówkę do uchwytu.
- 4 Naciśnij przycisk wyboru obrotów, aby obrócić uchwyt w lewo.

- Naciśnij spust powoli, przytrzymując uchwyt szybkozaciskowy, aby go zamknąć i dokręcić.

**Uwaga!** Po zamknięciu uchwytu ustaw przycisk wyboru obrotów w położeniu neutralnym i ręcznie obróć uchwyt w prawo, aby upewnić się, że jest wystarczająco dokręcony.

#### 3.3.2 Wyciąganie końcówki

- Naciśnij przycisk wyboru obrotów, aby obrócić uchwyt w lewo.
- Przytrzymaj uchwyt szybkozaciskowy i powoli naciśnij spust, aby otworzyć uchwyt i wyciągnąć końcówkę.

**Uwaga!** Jeśli uchwyt jest szczelnie zamknięty, nie otwiera się po naciśnięciu spustu. Ustaw przycisk wyboru obrotów w położeniu neutralnym i ręcznie obróć uchwyt szybkozaciskowy w lewo.

### 3.4 Obsługa produktu

- 1 Naciśnij spust, aby rozpocząć pracę.

**Uwaga!** Prędkość obrotowa uchwytu zwiększa się, im mocniej naciśnięty jest spust.

- 2 Zwolnij spust, aby zatrzymać pracę.

### 3.5 Używanie oświetlenia roboczego

**! Ostrzeżenie!** Nie patrz w oświetlenie ani kieruj wiązką światła ludziom lub zwierzętom w oczy.

- 1 Naciśnij spust, aby włączyć oświetlenie.

**Uwaga!** Światło zapala się po naciśnięciu spustu. Światło wyłącza się po zwolnieniu spustu.

### 3.6 Ustawianie momentu obrotowego

Po ustawieniu odpowiedniego momentu obrotowego sprzęgło rozłącza się, gdy tylko osiągnie maksymalny ustawiony moment obrotowy.

- Ze względów bezpieczeństwa należy rozpocząć wkręcanie od niskiego momentu obrotowego, a następnie zwiększać go do pożądanej wielkości.
- Gdy produkt jest używany do wiercenia, obróć regulator momentu obrotowego do symbolu wiertła, aby wiercić bez ograniczenia momentu obrotowego. (Rysunek 4)

## 4 Przechowywanie

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

## 5 Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyść produkt suchą szmatką.

## 6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 7 Serwisowanie

- Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu identycznych części zamiennych. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczne używanie elektronarzędzia.
- Nigdy nie próbuj naprawiać uszkodzonego akumulatora. Akumulatory powinny być serwisowane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe lub inny wykwalifikowany personel. (Tylko w przypadku zasilania akumulatorowego).

## 8 Dane techniczne

| Specyfikacja                       | Wartość        |
|------------------------------------|----------------|
| Napięcie znamionowe                | 18 V           |
| Maks. Moment obrotowy              | 35 Nm          |
| Prędkość                           | 0–500 obr./min |
| Zakres uchwytu                     | 0,8–10 mm      |
| Masa                               | 1 kg           |
| Maks. średnica wiercenia w drewnie | 25 mm          |
| Maks. średnica wiercenia w stali   | 10 mm          |

### Poziom hałasu

|                                        |                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego, LpA     | 73 dB(A), K=5 dB                             |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA | 81 dB(A), K=5 dB                             |
| Maksymalny poziom drgań <sup>1</sup>   | 2,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |

**! Ostrzeżenie!** Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

**! Ostrzeżenie!** W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

<sup>1</sup> Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą: EN 62841-2-1:2018

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Einführung</b>                                                | <b>35</b> |
| 1.1 Das Produkt .....                                              | 35        |
| 1.2 Symbole .....                                                  | 35        |
| 1.3 Produktübersicht .....                                         | 35        |
| <b>2 Sicherheit</b>                                                | <b>36</b> |
| 2.1 Sicherheitshinweise .....                                      | 36        |
| 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise<br>für Elektrowerkzeuge .....   | 36        |
| 2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich .....                             | 36        |
| 2.4 Elektrische Sicherheit .....                                   | 36        |
| 2.5 Persönliche Sicherheit .....                                   | 36        |
| 2.6 Verwendung und Pflege<br>von Elektrowerkzeugen .....           | 37        |
| 2.7 Verwendung und Pflege von Akku-Geräten .....                   | 37        |
| 2.8 Sicherheitshinweise für den Akku .....                         | 37        |
| 2.9 Minimierung der Belastung durch Lärm<br>und Vibrationen .....  | 38        |
| 2.10 Sicherheitswarnung für Bohrer .....                           | 38        |
| 2.11 Sicherheitshinweise für die Verwendung<br>langer Bohrer ..... | 38        |
| 2.12 Zusätzliche Sicherheitshinweise .....                         | 38        |
| 2.13 Sicherheitshinweise für die Bedienung .....                   | 38        |
| <b>3 Betrieb</b>                                                   | <b>39</b> |
| 3.1 So bringen Sie den Akku an und entfernen<br>ihn .....          | 39        |
| 3.2 Drehungswähler .....                                           | 39        |
| 3.3 So befestigen und entfernen Sie den Bit .....                  | 39        |
| 3.4 So verwenden Sie das Produkt .....                             | 40        |
| 3.5 So verwenden Sie die Arbeitsleuchte .....                      | 40        |
| 3.6 So stellen Sie das Drehmoment ein .....                        | 40        |
| <b>4 Lagerung</b>                                                  | <b>40</b> |
| <b>5 Wartung und Pflege</b>                                        | <b>40</b> |
| <b>6 Entsorgung</b>                                                | <b>40</b> |
| <b>7 Wartung</b>                                                   | <b>40</b> |
| <b>8 Technische Daten</b>                                          | <b>40</b> |

## 1 Einführung

### 1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um einen Akkuschauber.

### 1.2 Symbole

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. |
|   | Setzen Sie das Gerät nicht der Höchsttemperatur aus.                                                                                                                                                             |
|   | Nicht in Wasser entsorgen.                                                                                                                                                                                       |
|   | Verbrennen Sie das Produkt nicht.                                                                                                                                                                                |
|   | Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.                                                                                                                                |
|   | Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.                                                                                                                                        |
|  | Als Elektroschrott entsorgen.                                                                                                                                                                                    |

### 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. LED-Arbeitsleuchte
2. Griff
3. Auslöser
4. Bohrfutter
5. Schnellspann-Futter
6. Drehmomenteinsteller
7. Drehwahlschalter / Auslösesperre
8. Akkuhalter

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠️ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

### 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠️ Warnung!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**⚠️ Warnung!** Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 2.3 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### 2.4 Elektrische Sicherheit

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Modifizieren Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit (geerdeten) Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und kompatible Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder Nässe aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Schützen Sie das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Einsatz im Freien geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines RCD-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

### 2.5 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder die Stromzufuhr von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann leicht Unfälle verursachen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstell- oder Schraubenschlüssel. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät nur am vorgesehenen Griff fest. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie sichere Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und Auffangzubehör vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung eines Staubsaugers kann staubbedingte Gefahren verringern.
- Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## 2.6 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser, sicherer und in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

## 2.7 Verwendung und Pflege von Akku-Geräten

- Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie mit Wasser. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Flüssigkeit, die aus dem Akku austritt, kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 2.8 Sicherheitshinweise für den Akku

- Bevor Sie das Akkuladegerät verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Akkuladegerät, dem Akku und dem Produkt, für das der Akku verwendet werden soll.
- Öffnen oder zerlegen Sie den Akku nicht.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn die Akkulaufzeit deutlich abnimmt, da sonst Überhitzungs-, Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- Wenn Sie Akkufflüssigkeit in die Augen bekommen, waschen Sie sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Akkufflüssigkeit kann Augenschäden oder Sehstörungen verursachen.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Durch einen Kurzschluss werden große Energiemengen freigesetzt, die einen Brand, schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen können.

- Achten Sie darauf, dass kein leitfähiges Material die Klemmen des Ladegeräts oder des Akkus kurzschließt.
- Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen Metallgegenständen fern, die die Pole kurzschließen können.
- Setzen Sie den Akku nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Bewahren Sie den Akku nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur über 50°C steigen kann.
- Verbrennen Sie keine Akkus, es besteht Explosionsgefahr.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen oder Schlägen aus.
- Verwenden Sie keine beschädigten Akkus.
- Wenn der Akku warm ist, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn laden.
- Setzen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum dem direkten Sonnenlicht aus.
- Recyceln Sie verbrauchte Akkus in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

### 2.8.1 Tipps zur Maximierung der Akkulebensdauer

- Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist.
- Laden Sie den Akku sofort auf, wenn das Produkt an Leistung verliert.
- Laden Sie einen vollständig aufgeladenen Akku nicht auf. Die Lebensdauer des Akkus verringert sich, wenn er überladen wird.
- Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 10 und 40°C. Der Akku wird bei längerem Gebrauch heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.
- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku alle 6 Monate auf, um die Kapazität des Akkus zu erhalten.

### 2.9 Minimierung der Belastung durch Lärm und Vibrationen

- Planen Sie die Arbeiten so, dass sich die Belastung durch starke Erschütterungen über einen längeren Zeitraum erstreckt.
- Um Geräusche und Vibrationen während des Gebrauchs zu reduzieren, begrenzen Sie die Zeit, in der das Werkzeug verwendet wird, und verwenden Sie einen Energie-/Vibrationsmodus und geeignete Sicherheitsausrüstung.
- Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko einer Exposition gegenüber Vibrationen und/oder Lärm zu minimieren:
- Überprüfen Sie, ob das Werkzeug in gutem Zustand ist.

- Verwenden Sie nur Zubehör, das in gutem Zustand und für die Arbeit geeignet ist.
- Halten Sie die Hebel/Griffe gut fest.

## 2.10 Sicherheitswarnung für Bohrer

**⚠ Warnung!** Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen fest, wenn Sie es in Bereichen verwenden, in denen es mit verborgenen elektrischen Leitungen in Berührung kommen kann. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel führt dazu, dass die Metallteile des Produkts ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleiden kann.

### 2.11 Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie nicht mit einer höheren Geschwindigkeit als der maximalen Drehzahl des Bits. Bei höheren Geschwindigkeiten besteht die Gefahr, dass sich der Meißel verbiegt, wenn er sich dreht, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.
- Beginnen Sie den Vorgang immer mit niedriger Drehzahl und erhöhen Sie die Drehzahl, sobald die Spitze des Bohrers mit dem Werkstück in Berührung kommt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Meißel in gerader Linie zum Werkstück steht, wenn Sie Druck ausüben. Üben Sie nicht zu viel Druck aus. Bits können sich verbiegen und zu Bruch gehen oder die Kontrolle verlieren, was zu Verletzungen führen kann.

### 2.12 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Lose Werkstücke müssen immer gesichert werden.
- Lassen Sie den Abzug sofort los, wenn das Produkt blockiert wird. Stellen Sie sich auf hohe Drehmomente ein, die Rückschläge verursachen.

**Hinweis!** Das Produkt kann blockiert werden, wenn es sich im Werkstück verklemmt oder wenn es überlastet wird.

- Warten Sie immer, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es absetzen. Das Produkt kann sich verklemmen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Halten Sie das Produkt richtig. Stellen Sie sich beim Anziehen und Lösen von Schrauben auf vorübergehend hohe Drehmomente ein.
- Benutzen Sie geeignete Detektoren, um verborgene Rohre oder Stromleitungen aufzuspüren, oder wenden Sie sich an das örtliche Versorgungsunternehmen, um Hilfe zu erhalten.

### 2.13 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

### 2.13.1 Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie das Produkt entsprechend der Gebrauchsanweisung betreiben, bleiben immer Restrisiken bestehen.

Im Zusammenhang mit der Art und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- Gehörschäden, wenn kein Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden infolge der Einwirkung von Vibrationen auf Hände und Arme, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder wenn es nicht ordnungsgemäß verwendet und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Gefahr durch ein elektromagnetisches Feld, das während des Betriebs der Maschine erzeugt wird. Unter bestimmten Umständen kann sich dieses Feld negativ auf aktive oder passive medizinische Implantate auswirken.
- Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird empfohlen, dass Personen, die medizinische Implantate tragen, ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren, bevor sie die Maschine bedienen.

## 3 Betrieb

### 3.1 So bringen Sie den Akku an und entfernen ihn

**! Achtung!** Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt ist. Wenn sich der Akku löst, kann dies zu Verletzungen führen.

**! Achtung!** Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt ein. Wenn er sich nicht leicht anbringen lässt, ist er nicht richtig ausgerichtet.

#### 3.1.1 So bringen Sie den Akku an

Abbildung 2

- 1 Richten Sie den Akku an den Schlitten im Gehäuse aus.
- 2 Drücken Sie den Akku, bis er einrastet.

#### 3.1.2 So nehmen Sie den Akku heraus

- 1 Drücken Sie den Knopf auf der Vorderseite des Akkus.
- 2 Ziehen Sie den Akku aus dem Halter heraus.

### 3.2 Drehungswähler

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Rotation.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Drehrichtung ändern. Eine Änderung der Drehbewegung vor dem Anhalten kann den Bohrschrauber beschädigen.
- Stellen Sie den Drehwahlschalter immer in die neutrale Position (Mittelstellung), wenn das Gerät nicht benutzt wird.

- 1 Beachten Sie die Pfeile auf der Drehwahltaste. Drücken Sie den Knopf nach links oder rechts, um im oder gegen den Uhrzeigersinn zu drehen. (Abbildung 3)
- 2 Drücken Sie den Knopf so, dass er sich in der Mitte der Position "NEUTRAL" oder "LOCKED" befindet.

### 3.3 So befestigen und entfernen Sie den Bit

**! Warnung!** Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehschalter in der neutralen Position (in der Mitte) befindet, wenn Sie das Schnellspannfutter von Hand drehen wollen.

#### 3.3.1 So befestigen Sie ein Bit

- 1 Drücken Sie den Drehwahlschalter, um die Drehung des Futters gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
  - 2 Halten Sie das Schnellspannfutter und drücken Sie den Abzug langsam, um das Futter zu öffnen.
  - 3 Setzen Sie den Bohrer in das Spannfutter ein.
  - 4 Drücken Sie den Drehwahlschalter, um die Drehung im Uhrzeigersinn einzustellen.
- Drücken Sie den Abzug langsam, während Sie das Schnellspannfutter festhalten, um das Futter zu schließen und zu spannen.

**Hinweis!** Wenn das Futter geschlossen ist, bringen Sie den Drehwahlschalter in die neutrale Position und drehen Sie das Schnellspannfutter von Hand im Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass das Futter ausreichend festgezogen ist.

#### 3.3.2 So geben Sie das Bit frei

- Drücken Sie den Drehwahlschalter, um die Drehung des Futters gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

- Halten Sie das Schnellspannfutter fest und drücken Sie langsam den Abzug, um das Futter zu öffnen und das Bit freizugeben.

**Hinweis!** Wenn das Futter fest geschlossen ist und sich nicht öffnet, wenn Sie den Abzug drücken. Stellen Sie den Drehwahlschalter in die neutrale Position und drehen Sie das Schnellspannfutter von Hand gegen den Uhrzeigersinn.

**3.4 So verwenden Sie das Produkt**

- 1** Drücken Sie den Auslöser, um den Vorgang zu starten.

**Hinweis!** Die Drehgeschwindigkeit des Futters nimmt zu, je stärker der Abzug gedrückt wird.

- 2** Lassen Sie den Auslöser los, um den Betrieb zu beenden.

**3.5 So verwenden Sie die Arbeitsleuchte**

**⚠ Warnung!** Schauen Sie nicht in das Licht und richten Sie das Licht nicht auf die Augen von Menschen oder Tieren.

- 1** Drücken Sie den Auslöser, um das Licht zu starten.

**Hinweis!** Das Licht geht an, wenn der Auslöser gedrückt wird. Das Licht schaltet sich aus, wenn Sie den Auslöser loslassen.

**3.6 So stellen Sie das Drehmoment ein**

Wenn Sie das entsprechende Drehmoment für den Betrieb einstellen, rastet die Kupplung aus, sobald sie das maximale Drehmoment erreicht hat.

- Beginnen Sie aus Sicherheitsgründen mit einem niedrigen Drehmoment beim Schrauben und erhöhen Sie es dann entsprechend dem erforderlichen Drehmoment.
- Wenn das Produkt zum Bohren verwendet wird, drehen Sie den Drehmomenteinsteller auf das Bohrsymbol, um ohne Drehmomentbegrenzung zu bohren. (Abbildung 4)

**4 Lagerung**

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

**5 Wartung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.

**6 Entsorgung**

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

**7 Wartung**

- Das Elektrowerkzeug darf nur von qualifiziertem Personal mit identischen Ersatzteilen gewartet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass das Elektrowerkzeug sicher in der Anwendung bleibt.
- Versuchen Sie niemals, beschädigte Akkus zu reparieren. Die Akkus sollten nur von einem autorisierten Service-Center oder anderem qualifizierten Personal gewartet werden. (Nur für Akkubetrieb).

**8 Technische Daten**

| Spezifikation                | Wert      |
|------------------------------|-----------|
| Nennspannung                 | 18 V      |
| Max. Drehmoment              | 35 Nm     |
| Geschwindigkeit              | 0 U/min   |
| Fassungsvermögen des Futters | 0,8–10 mm |
| Gewicht                      | 1 kg      |
| Max. Bohrdurchmesser Holz    | 25 mm     |
| Max. Bohrdurchmesser Stahl   | 10 mm     |

| Geräuschpegel                          |                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|
| Schalldruckpegel, LpA                  | 73 dB(A), K=5 dB                             |
| Gemessener Schallleistungspegel, LwA   | 81 dB(A), K=5 dB                             |
| Maximaler Vibrationspegel <sup>1</sup> | 2,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |

**⚠ Warnung!** Stets Gehörschutz tragen!

**⚠ Warnung!** Der tatsächliche Vibrations- und Lärmpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und des Materials vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

<sup>1</sup> Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden. Die Messwerte wurden ermittelt in Übereinstimmung mit: EN 62841-2-1:2018

# Sisällysluettelo

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Johdanto</b>                                      | <b>41</b> |
| 1.1 Tuote                                              | 41        |
| 1.2 Symbolit                                           | 41        |
| 1.3 Tuotteen yleiskuvaus                               | 41        |
| <b>2 Turvallisuus</b>                                  | <b>42</b> |
| 2.1 Turvallisuusmääräykset                             | 42        |
| 2.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset    | 42        |
| 2.3 Työalueen turvallisuus                             | 42        |
| 2.4 Sähköturvallisuus                                  | 42        |
| 2.5 Henkilökohtainen turvallisuus                      | 42        |
| 2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito                      | 43        |
| 2.7 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito            | 43        |
| 2.8 Akun turvallisuusohjeet                            | 43        |
| 2.9 Melulle ja värinälle altistumisen minimoimiseksi   | 44        |
| 2.10 Varoitus porausturvallisuudesta                   | 44        |
| 2.11 Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä | 44        |
| 2.12 Henkilökohtaiset turvaohjeet                      | 44        |
| 2.13 Käytön turvaohjeet                                | 44        |
| <b>3 Käyttö</b>                                        | <b>45</b> |
| 3.1 Akun kiinnittäminen ja irrottaminen                | 45        |
| 3.2 Pyörimissuunnan valintapainike                     | 45        |
| 3.3 Ruuvauskärjen kiinnittäminen ja irrottaminen       | 45        |
| 3.4 Tuotteen käyttäminen                               | 45        |
| 3.5 Työvalon käyttäminen                               | 45        |
| 3.6 Momentin asettaminen                               | 46        |
| <b>4 Säilytys</b>                                      | <b>46</b> |
| <b>5 Ylläpito</b>                                      | <b>46</b> |
| <b>6 Hävittäminen</b>                                  | <b>46</b> |
| <b>7 Huolto</b>                                        | <b>46</b> |
| <b>8 Tekniset tiedot</b>                               | <b>46</b> |

## 1 Johdanto

### 1.1 Tuote

Tuote on akkuruuviväännin.

### 1.2 Symbolit

|                                                                                   |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten. |
|  | Älä altista maksimilämpötilalle.                                                                                                                     |
|  | Ei saa hävittää veteen.                                                                                                                              |
|  | Älä polta tuotetta.                                                                                                                                  |
|  | Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.                                                                            |
|  | Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.                                                                                |
|  | Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.                                                                                                  |

### 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. LED-työvalo
2. Grip
3. Liipaisin
4. Istukka
5. Pikaistukka
6. Vääntömomentin säätö
7. Pyörimissuunnan valintapainike / liipaisimen lukitus
8. Akkupidike

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom.** Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

### 2.2 Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.



**Varoitus!** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.



**Varoitus!** Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten. Varoituksissa oleva termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

### 2.3 Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai pimeät alueet aiheuttavat onnettomuusriskin.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyshaluissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Sähkötyökalusta syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Voit menettää työkalun hallinnan, mikäli suuntaat huomiosi muualle.

### 2.4 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muokata millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappiin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannna tai vedä sähkötyökalua siten, että pidät kiinni vain johdosta, Äläkä koskaan irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojattua (RCD) virransyöttöä. Vikavirtasuojaus vähentää sähköiskun riskiä.

### 2.5 Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso, mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä aina, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Jos huomiosi herpaantuu pieneksikin hetkeksi käyttäessäsi sähkötyökaluja, seurauksena voi olla vakava henkilövamma.
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja.
- Asianmukaisissa olosuhteissa käytettävät henkilösuojaimet, kuten hengityssuojain, liukumattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulosuojaimet, vähentävät käyttäjille aiheutuvia vammoja.
- Estä tuotteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin kytket työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat työkalua. Jos kannat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökalun virtalähteeseen siten, että virtakytkin on päällä, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista mahdolliset säätöavaimet tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Jakoavain tai avain, joka on jätetty kiinni sähkötyökalun pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövamman.
- Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita ylläpitävissä tilanteissa.
- Käytä asianmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- Jos laitteessa on kytkentämahdollisuus pölynpoisto- ja keräyslaitteelle, varmista, että se kytketään ja että sitä käytetään oikein. Pölynkeräyslaitteen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Vaikka olisit käyttänyt työkaluja usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamääräykset. Huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

## 2.6 Sähkötyökalun käyttö ja hoito

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen suunniteltua sähkötyökalua. Oikean sähkötyökalun avulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytintä ei voi kääntää päälle ja pois. Jos sähkötyökalua ei voi ohjata kytkimellä, se on vaarallinen ja pitää korjata.
- Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai irrota akku (jos se on irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin teet työkaluun säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai siirrät työkalun varastoon. Tällaiset varoitimet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei ole perehtynyt sen käyttöön sitä tai näihin ohjeisiin. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista etteivät liikkuvat osat ole väärin suunnattuja tai kiinni juuttuvia ja ettei mikään osa ole vaurioitunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät juutu kiinni niin helposti ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti siten, että otat huomioon työolosuhteet ja suoritettavan tehtävän. Sähkötyökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina. Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, ei työkalua voi käsitellä turvallisesti, ja sitä on vaikea hallita odottamattomissa tilanteissa.

## 2.7 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

- Lataa akku vain valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla. Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, kun sitä käytetään jonkin muun akun kanssa.
- Käytä sähkötyökaluja vain niille määritettyjen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturman tai tulipalon vaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden napojen välille. Akun napojen saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- Akusta voi tulla ulos nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos kosket siihen vahingossa, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä joutuu kosketuksiin silmien kanssa, hakeudu lisäksi lääkäriin. Akusta roiskuva neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua. Vaurioituneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla, joka voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysken tai loukkaantumisvaaran.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysken.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Lataaminen virheellisesti tai määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

## 2.8 Akun turvallisuusohjeet

- Ennen kuin käytät akkulaturia, lue huolellisesti kaikki akkulaturin, akun ja tuotteen, johon akkua on tarkoitettu käyttää, ohjeet ja varoitukset.
- Älä avaa tai pura tuotetta.
- Pysäytä tuote välittömästi, jos akun käyttöaika laskee merkittävästi, sillä on olemassa ylikuumenemisen ja räjähdysken tai tulipalon vaara.
- Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiäsi puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa silmävaurioita tai heikentää näkökykyä.
- Älä aiheuta oikosulkuja akkuun. Oikosulussa vapautuu nopeasti paljon energiaa, joka voi aiheuttaa tulipalon, vakavan henkilövahingon tai aineellisia vahinkoja.
- Älä päästä johtavaa materiaalia tuottamaan oikosulkuja laturin tai akun napoihin.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nautojen, ruuvien ja muiden metalliesineiden ulottuvilta, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun napojen välille.
- Älä altista akkua sateelle tai kosteudelle.
- Älä säilytä akkua varastossa, jossa lämpötila voi nousta yli 50 °C:n.
- Älä polta akkuja, sillä siitä aiheutuu räjähdysvaara.
- Älä altista akkua iskuille tai iskuille.
- Älä käytä vaurioituneita akkuja.
- Jos akku on lämmin, anna sen jäähtyä ennen lataamista.

- Älä anna akun olla pitkään suorassa auringonvalossa.
- Kierrätä käytetyt akut paikallisten määräysten mukaisesti.

### 2.8.1 Vinkkejä akun käyttöön maksimoimiseksi

- Lataa akku ennen kuin se tyhjenee kokonaan.
- Lataa akku välittömästi, kun tuotteen virta alkaa loppua.
- Älä lataa täyteen ladattua akkua. Akun käyttöikä lyhenee, kun sitä ladataan liikaa.
- Lataa akku 10–40 °C:n lämpötilassa. Akku kuumenee pitkän käytön aikana. Anna sen jäähtyä ennen lataamista.
- Jos et käytä tuotetta pitkään aikaan, lataa se kahden kuukauden välein akun kapasiteetin säilyttämiseksi.

## 2.9 Melulle ja värinälle altistumisen minimoimiseksi

- Suunnittele työ siten, että altistuminen voimakkaalle värinälle jakautuu pidemmälle ajanjaksoille.
- Vähennä melua ja värinää käytön aikana rajoittamalla työkalun käyttöaikaa ja käyttämällä pienitehoista tilaa / värinätilaa ja sopivia suojavälineitä.
- Noudata seuraavia varotoimia värinälle ja/tai melulle altistumisen vaaran minimoimiseksi:
- Tarkista, että työkalu on hyvässä kunnossa.
- Käytä vain hyväkuntoisia ja työhön sopivia tarvikkeita.
- Pidä tukeva ote kahvoista/ottimista.

## 2.10 Varoitus porausturvallisuudesta

**⚠ Varoitus!** Pidä sähkötyökalua eristetyistä kahvoista kiinni, kun käytät sitä alueilla, joilla se voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa. Kosketus jännitteisen kaapelin kanssa aiheuttaa sen, että myös tuotteen metalliosat ovat jännitteisiä ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

## 2.11 Turvallisuusohjeet pitkiä poranteriä käytettäessä

- Älä käytä suurempaa nopeutta kuin terän suurin sallittu nopeus. Suuremmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos se pyöri ilman kosketusta työkappaleeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Aloita työ aina alhaisella nopeudella ja lisää nopeutta, kun terän kärki koskettaa työkappaletta.
- Varmista, että jyrsin on suorassa linjassa työkappaleen kanssa, kun käytät painetta. Älä paina liikaa. Terät voivat taipua ja aiheuttaa rikkoutumisen tai hallinnan menettämisen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen.

## 2.12 Henkilökohtaiset turvaohjeet

- Irralliset työkappaleet on aina kiinnitettävä.
- Vapauta liipaisin välittömästi, jos tuote tukkeutuu. Varaudu siihen, että suuret vääntömomentit aiheuttavat takapotkuja.

**Huom!** Tuote voi tukkeutua, kun se juuttuu työkappaleeseen tai kun se ylikuormittuu.

- Odota aina, että tuote on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lasket sen pois käsitäsi. Tuote voi jumiutua, minkä seurauksena saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.
- Pitele tuotetta oikein. Kun kiristät ja löysäät ruuveja, varaudu tilapäisesti suuriin vääntömomentin vaikutuksiin.
- Käytä soveltuvia ilmaisia piilossa olevien putkien tai sähköjohtojen löytämiseksi tai käänny paikallisen sähköyhtiön puoleen.

## 2.13 Käytön turvaohjeet

- Lue varoitusohjeet ennen käyttöä ja noudata niitä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksensa mukaisesti.
- Käytä korvasuojaimia iskuporauksen aikana. Altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.

### 2.13.1 Jäännösriskit

Jäännösriskejä on aina olemassa, vaikka tuotetta käytettäisiinkin ohjeiden mukaisesti.

Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen voi liittyä seuraavia vaaroja:

- Kuulovaurio, jos kuulosuojaimia ei käytetä.
- Terveysvammat, jotka johtuvat värinän vaikutuksesta käsiin ja käsivarsiin, kun tuotetta käytetään pitkään tai kun sitä ei käytetä ja huolleta oikein.
- Leikkausvammat
- Koneen käytön aikana syntyvän sähkömagneettisen kentän aiheuttama vaara. Tietyissä olosuhteissa tämä kenttä voi vaikuttaa negatiivisesti aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin.
- Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääketieteellisiä implantteja käyttävät henkilöt keskustelevat lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa ennen koneen käyttöä.

## 3 Käyttö

### 3.1 Akun kiinnittäminen ja irrottaminen

**! Huomio!** Varmista, että akku on kiinnitetty oikein. Jos akku irtaosa, se voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

**! Huomio!** Älä yritä asettaa akkua paikalleen väkisin. Jos sitä ei ole helppo kiinnittää, se ei ole oikein kohdistettu.

#### 3.1.1 Akun kiinnittäminen

Kuva 2

- 1 Kohdista akku kotelon aukkoihin.
- 2 Työnnä akkua, kunnes se napsahtaa paikalleen.

#### 3.1.2 Akun irrottaminen

- 1 Paina akun etuosassa olevaa painiketta.
- 2 Vedä akku ulos paristokotelosta.

### 3.2 Pyörimissuunnan valintapainike

- Tarkista pyörimissuunta aina ennen jokaista käyttökertaa.
- Odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet, ennen kuin vaihdat pyörimissuuntaa. Pyörimissuunnan vaihtaminen ennen porakoneen pysähtymistä voi vahingoittaa porakoneen moottoria.
- Aseta pyörimissuunnan valintapainike aina neutraaliin asentoon (keskiasentoon), kun tuotetta ei käytetä.

- 1 Käytä apuna pyörimissuunnan valintapainikkeessa olevia nuolia. Paina painiketta vasemmalle tai oikealle valitaksesi pyörimisen myötä- tai vastapäivään. (Kuva 3)
- 2 Paina painiketta niin, että se on keskellä "NEUTRAL"- tai "LOCKED"-asennossa.

### 3.3 Ruuvauskärjen kiinnittäminen ja irrottaminen

**! Varoitus!** Varmista, että pyörimissuunnan valitsin on neutraalissa asennossa (keskellä), jos aiot kääntää pikaistukkaa käsin.

#### 3.3.1 Pikaistukan kiinnittäminen

- 1 Paina pyörimissuunnan valintapainiketta kääntääksesi ruuvipuristimen kiertoa vastapäivään.
  - 2 Pidä kiinni pikaistukasta ja paina liipaisinta hitaasti istukan avaamiseksi.
  - 3 Aseta ruuvauskärki istukkaan.
  - 4 Paina kiertosuunnan valintapainiketta, jotta voit muuttaa kiertosuunnan myötäpäivään.
- Paina liipaisinta hitaasti samalla, kun pidät kiinni pikaistukasta, jotta voit sulkea ja kiristää istukan.

**Huom.** Kun ruuvi on suljettu, aseta pyörimissuunnan valintapainike neutraaliin asentoon ja käännä pikaistukkaa käsin myötäpäivään varmistaaksesi, että ruuvia on kiristetty riittävästi.

#### 3.3.2 Ruuvauskärjen vapauttaminen

- Paina pyörimissuunnan valintapainiketta vaihtaaksesi istukan pyörimissuunta vastapäivään.
- Pidä kiinni pikaistukasta ja paina liipaisinta hitaasti avataksesi istukan ja vapauttaaksesi terän.

**Huom!** Jos istukka on tiukasti kiinni eikä avaudu, kun painat liipaisinta: Aseta pyörimissuunnan valintapainike ja käännä pikaistukkaa käsin vastapäivään.

### 3.4 Tuotteen käyttäminen

- 1 Käynnistä ruuvinväännin painamalla liipaisinta.

**Huom.** Istukan pyörimisnopeus kasvaa, mitä enemmän liipaisinta painetaan.

- 2 Ruuvinväännin lakkaa pyörimästä, kun vapautat liipaisimen.

### 3.5 Työvalon käyttäminen

**! Varoitus!** Älä katso valoon äläkä suuntaa valoa ihmisten tai eläinten silmiin.

- 1 Paina liipaisinta, kun haluat sytyttää valon.

**Huom!** Valo syttyy, kun liipaisinta painetaan. Valo sammuu, kun vapautat liipaisimen.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

### 3.6 Momentin asettaminen

Kun asetat toiminnalle sopivan vääntömomentin, kytkin vapautuu heti, kun se saavuttaa suurimman asetetun vääntömomentin.

- Varmuuden vuoksi aloita ruuvaaminen pienellä vääntömomentilla ja lisää sitä sitten tarvittavan vääntömomentin mukaan.
- Kun tuotetta käytetään poraamiseen, käännä momentin säädin poraussymbolin kohdalle, jotta voit porata ilman momenttirajaa. (Kuva 4)

### 4 Säilytys

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteudelta.

### 5 Ylläpito

- Puhdista tuote tarvittaessa kuivalla liinalla.

### 6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

### 7 Huolto

- Sähkötyökaluja saavat huoltaa vain ammattitaitoiset henkilöt käyttämällä niille tarkoitettuja, vastaavia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen käyttää myös huollon jälkeen.
- Älä koskaan yritä korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa huoltaa vain valtuutettu huoltokeskus tai muu pätevä henkilökunta. (Vain akkukäyttöön).

## 8 Tekniset tiedot

| Tekniset tiedot                        | Arvo      |
|----------------------------------------|-----------|
| Nimellisjännite                        | 18 V      |
| Max. Vääntömomentti                    | 35 Nm     |
| Nopeus                                 | 0–500 rpm |
| Syöttölaitteen kapasiteetti            | 0,8–10 mm |
| Paino                                  | 1 kg      |
| Porattavan puun enimmäishalkaisija     | 25 mm     |
| Porattavan teräksen enimmäishalkaisija | 10 mm     |

| Melutasot                 |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Äänenpainetaso, LpA       | 73 dB(A),<br>K=5 dB     |
| Mitattu äänitehotaso, LwA | 81 dB(A),<br>K=5 dB     |
| Tärinän enimmäistaso1     | 2,9 m/s2,<br>K=1,5 m/s2 |

 **Varoitus!** Käytä aina kuulosuojaimia!

 **Varoitus!** Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käyttötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioidun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, kuten työkalun virrankatkaisujan, tyhjäkäyntiajan ja käynnistysajan).

1 Ilmoitettuja tärinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja alustavaan altistumisarviointiin. Mittausarvojen pohjana oleva standardi: {B>EN 62841-2-1:2018;<B}

# Sommaire

|          |                                                                       |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introduction</b>                                                   | <b>47</b> |
| 1.1      | Le produit.....                                                       | 47        |
| 1.2      | Symboles.....                                                         | 47        |
| 1.3      | Présentation du produit.....                                          | 47        |
| <b>2</b> | <b>Sécurité</b>                                                       | <b>48</b> |
| 2.1      | Définitions relatives à la sécurité .....                             | 48        |
| 2.2      | Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques ..... | 48        |
| 2.3      | Sécurité sur le lieu de travail .....                                 | 48        |
| 2.4      | Sécurité électrique .....                                             | 48        |
| 2.5      | Sécurité personnelle .....                                            | 48        |
| 2.6      | Utilisation et entretien des outils électriques.....                  | 49        |
| 2.7      | Utilisation et entretien des outils à batterie.....                   | 49        |
| 2.8      | Consignes de sécurité pour la batterie.....                           | 49        |
| 2.9      | Pour minimiser l'exposition au bruit et aux vibrations .....          | 50        |
| 2.10     | Avertissement de sécurité de la perceuse.....                         | 50        |
| 2.11     | Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs.....      | 50        |
| 2.12     | Consignes de sécurité personnelles.....                               | 50        |
| 2.13     | Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....                     | 50        |
| <b>3</b> | <b>Utilisation</b>                                                    | <b>51</b> |
| 3.1      | Pour fixer et retirer la batterie.....                                | 51        |
| 3.2      | Sélecteur de rotation.....                                            | 51        |
| 3.3      | Pour fixer et retirez le foret.....                                   | 51        |
| 3.4      | Pour utiliser le produit.....                                         | 52        |
| 3.5      | Pour utiliser la lampe de travail.....                                | 52        |
| 3.6      | Pour régler le couple .....                                           | 52        |
| <b>4</b> | <b>Stockage</b>                                                       | <b>52</b> |
| <b>5</b> | <b>Maintenance</b>                                                    | <b>52</b> |
| <b>6</b> | <b>Mise au rebut</b>                                                  | <b>52</b> |
| <b>7</b> | <b>Entretien</b>                                                      | <b>52</b> |
| <b>8</b> | <b>Données techniques</b>                                             | <b>52</b> |

# 1 Introduction

## 1.1 Le produit

Le produit est un tournevis alimenté par batterie.

## 1.2 Symboles

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. |
|  | Ne pas exposer à la température maximale.                                                                                                                                      |
|  | Ne pas jeter dans l'eau.                                                                                                                                                       |
|  | Ne brûlez pas le produit.                                                                                                                                                      |
|  | Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.                                                                                   |
|  | Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.                                                                                              |
|  | Recycler comme déchet électrique.                                                                                                                                              |

## 1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Lampe de travail à LED
2. Poignée
3. Gâchette
4. Mandrin de perçage
5. Mandrin à serrage rapide
6. Ajusteur de couple
7. Bouton de sélection de rotation / Verrouillage de la gâchette
8. Support de batterie

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Avertissement !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Tout non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

**⚠ Avertissement !** Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure. Les termes « outil électrique » utilisés dans les avertissements font référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

### 2.3 Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2.4 Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne maltraitez pas le fil. Ne jamais utiliser le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Éloignez le fil de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'extérieur. L'utilisation d'un fil adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.

### 2.5 Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.
- Un équipement de protection, comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira les blessures corporelles.
- Prévenez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batterie, et de saisir ou de porter l'outil. Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé est propice à des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- N'allez pas trop loin. Gardez un bon appui et un bon équilibre à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.

- Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à devenir négligent(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

## 2.6 Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. L'outil électrique adéquat effectuera le travail bien mieux et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de remettre les outils. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Remisez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, si les pièces ne sont pas cassées et si rien n'est susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres. Les outils de coupe dotés d'arêtes tranchantes correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut induire une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.

## 2.7 Utilisation et entretien des outils à batterie

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un seul type de bloc-batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie

- Utilisez les outils électriques exclusivement avec des blocs-batteries spécialement conçus à cet effet. L'utilisation d'autres blocs-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut s'écouler de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide de batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et induire un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. Toute exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Observez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge inappropriée ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 2.8 Consignes de sécurité pour la batterie

- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit pour lequel la batterie doit être utilisée.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas la batterie.
- Arrêtez immédiatement le produit si l'autonomie de la batterie diminue considérablement, s'il y a un risque de surchauffe et d'explosion ou d'incendie.
- Si du liquide de batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement un médecin. Le liquide de la batterie peut causer des lésions oculaires ou une vision altérée.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie. Les courts-circuits déchargent de grandes quantités d'énergie qui peuvent provoquer un incendie, des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne laissez pas un matériau conducteur court-circuiter les bornes du chargeur ou de la batterie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis et d'autres objets métalliques qui peuvent court-circuiter les bornes.

- N'exposez pas la batterie à la pluie ou à l'humidité.
- Ne conservez pas la batterie dans un endroit où la température peut dépasser 50 °C.
- Ne brûlez pas les piles, il y a un risque d'explosion.
- N'exposez pas la batterie à des chocs ou des coups.
- N'utilisez pas de piles endommagées.
- Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- Ne laissez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant une longue période.
- Recyclez les batteries usagées conformément aux réglementations locales.

### 2.8.1 Conseils pour maximiser la durée de vie de la batterie

- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
- Chargez la batterie immédiatement lorsque le produit commence à perdre de l'énergie.
- Ne chargez pas une batterie complètement chargée. La durée de vie de la batterie diminue lorsqu'elle est surchargée.
- Chargez la batterie à une température comprise entre 10 et 40°C. La batterie chauffera pendant de longues périodes d'utilisation. Laissez-la refroidir avant de le charger.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, chargez-le tous les 6 mois pour la préservation de la capacité de la batterie.

## 2.9 Pour minimiser l'exposition au bruit et aux vibrations

- Planifiez les travaux afin que l'exposition aux fortes vibrations soit répartie sur une période plus longue.
- Pour réduire le bruit et les vibrations en cours d'utilisation, limitez la durée d'utilisation de l'outil, utilisez un mode faible puissance/vibrations et portez un équipement de sécurité approprié.
- Prenez les précautions suivantes pour réduire à un minimum les risques d'exposition aux vibrations et/ou au bruit :
- Vérifiez si l'outil est en bon état.
- N'utilisez que des accessoires en bon état et adaptés au travail.
- Tenez l'outil fermement par les poignées.

## 2.10 Avertissement de sécurité de la perceuse

**⚠ Avertissement !** Tenez l'outil électrique par les poignées isolées lorsque vous l'utilisez dans des zones où il peut entrer en contact avec des câbles électriques

dissimulés. En contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques du produit deviendront également sous tension et risquent de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.

## 2.11 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forêts longs

- Ne pas utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse maximale du foret. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il tourne sans être en contact avec une pièce, ce qui peut entraîner des blessures.
- Démarrez toujours l'opération à basse vitesse et lorsque la pointe du foret entre en contact avec la pièce, augmentez la vitesse.
- Assurez-vous que la mèche est alignée avec la pièce lorsque vous appliquez une pression. N'appliquez pas trop de pression. Les forets peuvent se plier et provoquer une brisure ou une perte de contrôle, d'où des blessures.

## 2.12 Consignes de sécurité personnelles

- Les pièces détachées doivent toujours être sécurisées.
- Relâchez immédiatement la gâchette si le produit se bloque. Préparez-vous à des réactions de couple élevées qui provoquent des rebonds.

**Remarque !** Le produit peut se bloquer lorsqu'il se coince dans la pièce ou lorsqu'il est surchargé.

- Attendez toujours que le produit soit complètement arrêté avant de le poser. Le produit peut se coincer et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Tenez le produit correctement. Lorsque vous serrez et desserrez des vis, préparez-vous à des réactions de couple temporairement élevées.
- Utilisez les détecteurs appropriés pour trouver des tuyaux ou des lignes électriques cachés ou référez-vous à la compagnie d'électricité locale pour obtenir de l'aide.

## 2.13 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Lisez et respectez les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans le connaître.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.

- Portez des protecteurs d'oreille lors du perçage à percussion. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.

### 2.13.1 Risques résiduels

Il y aura toujours des risques résiduels même si vous utilisez le produit conformément aux instructions.

Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec le type et la conception de cet outil électrique :

- Dommages auditifs si une protection auditive n'est pas portée.
- Dommages à la santé résultant de l'effet des vibrations sur les mains et les bras lorsque le produit est utilisé pendant une longue période ou lorsqu'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures par coupure
- Danger dû au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de la machine. Dans certaines circonstances, ce domaine peut affecter négativement les implants médicaux actifs ou passifs.
- Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser la machine.

## 3 Utilisation

### 3.1 Pour fixer et retirer la batterie

**⚠ Attention !** Assurez-vous que la batterie est correctement fixée. Si la batterie se desserre, cela peut causer des blessures.

**⚠ Attention !** Ne forcez pas pour mettre la batterie en place. Si elle n'est pas facile à fixer, c'est qu'elle n'est pas correctement alignée.

#### 3.1.1 Pour fixer la batterie

Figure 2

- 1 Alignez la batterie sur les fentes du boîtier.
- 2 Poussez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

#### 3.1.2 Retrait de la batterie.

- 1 Appuyez sur le bouton situé à l'avant de la batterie.
- 2 Retirez la batterie du support de batterie.

### 3.2 Sélecteur de rotation

- Faites toujours un contrôle de la rotation avant chaque utilisation.

- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement arrêtées avant de changer le sens de la rotation. Modifier la rotation avant qu'elle ne s'arrête peut endommager la perceuse-visseuse.
- Mettez toujours le bouton de sélection de rotation en position neutre (position médiane) lorsque le produit n'est pas utilisé.

- 1 Reportez-vous aux flèches sur le bouton de sélection de rotation. Appuyez sur le bouton vers la gauche ou la droite pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse. (Figure 3)
- 2 Appuyez sur le bouton de manière à ce qu'il soit positionné au milieu pour la position « NEUTRE » ou « VERROUILLÉE ».

### 3.3 Pour fixer et retirez le foret

**⚠ Avertissement !** Assurez-vous que le sélecteur de rotation est en position neutre (positionné au milieu) si vous allez tourner le mandrin à dégagement rapide à la main.

#### 3.3.1 Pour fixer un foret

- 1 Appuyez sur le bouton de sélection de rotation pour activer la rotation du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Tenez le mandrin à dégagement rapide et appuyez lentement sur la gâchette pour ouvrir le mandrin.
- 3 Mettez le foret dans le mandrin.
- 4 Appuyez sur le bouton de sélection de rotation pour activer la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Appuyez lentement sur la gâchette pendant que vous tenez le mandrin à dégagement rapide pour fermer et serrer le mandrin.

**Remarque !** Lorsque le mandrin est fermé, mettez le bouton sélecteur de rotation en position neutre et tournez le mandrin à dégagement rapide dans le sens des aiguilles d'une montre à la main pour vous assurer que le mandrin est suffisamment serré.

#### 3.3.2 Pour libérer le foret

- Appuyez sur le bouton de sélection de rotation pour activer la rotation du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tenez le mandrin à dégagement rapide et appuyez lentement sur la gâchette pour ouvrir le mandrin et libérer le foret.

**Remarque !** Si le mandrin est bien fermé et ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur la gâchette. Mettez le bouton de sélection de rotation en position neutre et tournez le mandrin à dégagement rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la main.

### 3.4 Pour utiliser le produit

- 1 Appuyez sur la gâchette pour démarrer l'opération.

**Remarque !** La vitesse de rotation du mandrin augmente au fur et à mesure que la gâchette est enfoncée.

- 2 Relâchez la gâchette pour arrêter l'opération

### 3.5 Pour utiliser la lampe de travail

**⚠ Avertissement !** Ne regardez pas dans la lampe et ne dirigez pas la lampe vers les yeux des personnes ou des animaux.

- 1 Appuyez sur la gâchette pour allumer la lampe.

**Remarque !** La lampe s'allume lorsque la gâchette est enfoncée. La lampe s'éteint une fois que vous relâchez la gâchette.

### 3.6 Pour régler le couple

Lorsque vous réglez le couple applicable à l'opération, l'embrayage se désengage dès qu'il atteint le couple de consigne maximal

- Pour plus de sécurité, commencez par un couple faible lorsque vous vissez, puis augmentez en fonction du couple nécessaire.
- Lorsque le produit est utilisé pour percer, tournez le dispositif de réglage du couple sur le symbole de perçage pour percer sans limite de couple. (Figure 4)

## 4 Stockage

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Remisez le produit dans un endroit frais, à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

## 5 Maintenance

- Si nécessaire, nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

## 6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 7 Entretien

- Les outils électriques ne doivent être entretenus que par du personnel agréé qui utilise des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir que l'outil électrique peut être utilisé en toute sécurité.
- N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées. Les batteries ne doivent être entretenues que par un centre de service agréé ou par d'autres personnes qualifiées. (Pour le fonctionnement sur batterie uniquement).

## 8 Données techniques

| Spécifications                      | Valeur        |
|-------------------------------------|---------------|
| Tension nominale                    | 18 V          |
| Max. Couple                         | 35 Nm         |
| Vitesse                             | 0-500 tr/min. |
| Capacité du mandrin                 | 0,8-10 mm     |
| Poids                               | 1 kg          |
| Max. Diamètre de perçage du bois    | 25 mm         |
| Max. Diamètre de perçage de l'acier | 10 mm         |

| Niveaux de bruit                           |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Niveau de pression acoustique, LpA         | 73 dB(A), K=5 dB                             |
| Niveau de puissance acoustique mesuré, LwA | 81 dB(A), K=5 dB                             |
| Niveau de vibrations maximal <sup>1</sup>  | 2,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |

**⚠ Avertissement !** Portez toujours une protection auditive !

**⚠ Avertissement !** Le niveau réel de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, en fonction de la façon dont l'outil est utilisé et du matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

<sup>1</sup> Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à : EN 62841-2-1:2018

# Inhoudsopgave

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inleiding</b>                                                       | <b>53</b> |
| 1.1 Het product.....                                                     | 53        |
| 1.2 Symbolen.....                                                        | 53        |
| 1.3 Productoverzicht.....                                                | 53        |
| <b>2 Veiligheid</b>                                                      | <b>54</b> |
| 2.1 Definities van veiligheid.....                                       | 54        |
| 2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....  | 54        |
| 2.3 Veiligheid werkgebied.....                                           | 54        |
| 2.4 Elektrische veiligheid.....                                          | 54        |
| 2.5 Persoonlijke veiligheid.....                                         | 54        |
| 2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap.....                 | 55        |
| 2.7 Gebruik en onderhoud van de accu.....                                | 55        |
| 2.8 Veiligheidsinstructies voor de accu.....                             | 55        |
| 2.9 Blootstelling aan geluid en trillingen tot een minimum beperken..... | 56        |
| 2.10 Veiligheidswaarschuwing voor boren.....                             | 56        |
| 2.11 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boortjes.....      | 56        |
| 2.12 Aanvullende veiligheidsvoorschriften.....                           | 56        |
| 2.13 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik.....                          | 56        |
| <b>3 Gebruik</b>                                                         | <b>57</b> |
| 3.1 De accu bevestigen en verwijderen.....                               | 57        |
| 3.2 Rotatiekiezer.....                                                   | 57        |
| 3.3 Het boortje bevestigen en verwijderen.....                           | 57        |
| 3.4 Het product gebruiken.....                                           | 58        |
| 3.5 Het werkklampje gebruiken.....                                       | 58        |
| 3.6 Het koppel instellen.....                                            | 58        |
| <b>4 Opbergen</b>                                                        | <b>58</b> |
| <b>5 Onderhoud</b>                                                       | <b>58</b> |
| <b>6 Afvoeren</b>                                                        | <b>58</b> |
| <b>7 Onderhoud</b>                                                       | <b>58</b> |
| <b>8 Technische gegevens</b>                                             | <b>58</b> |

## 1 Inleiding

### 1.1 Het product

Het product is een schroefboormachine met accuaandrijving.

### 1.2 Symbolen

|                                                                                   |                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. |
|  | Niet blootstellen aan de maximale temperatuur.                                                                                                                                |
|  | Niet in water gooien.                                                                                                                                                         |
|  | Verbrand het product niet.                                                                                                                                                    |
|  | Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de huidige regelgeving.                                                                                                  |
|  | Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.                                                                                                           |
|  | Recyclen als elektrisch afval.                                                                                                                                                |

### 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Ledwerkklamp
2. Greep
3. Trekker
4. Boorhouder
5. Snelspanboorhouder
6. Koppelregelaar
7. Selectiedraaiknop/trekkervergrendeling
8. Accuhouder

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definities van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

### 2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.

**⚠ Waarschuwing!** Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw met netvoeding (met snoer) of met accu (snoerloos) aangedreven elektrische gereedschap.

### 2.3 Veiligheid werkgebied

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere terreinen nodigen uit tot ongelukken.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen creëren vonken, waardoor het stof of de dampen zouden kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

### 2.4 Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten passen op het contact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik geen adapters bij geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contacten verkleinen het gevaar van elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of in contact met massa is.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Wanneer er water in een elektrisch gereedschap komt, vergroot dat het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Snoeren die zijn beschadigd of in de knoop zitten, verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar beschermde voeding. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### 2.5 Persoonlijke veiligheid

- Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.
- Veiligheidsuitrusting als een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een hard hoofddekseel of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, verkleint de kans op lichamelijk letsel.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op een stroombron en/of accupakket, het optilt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het activeren van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- Verwijder eventuele stel- en moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een achtergebleven (moer)sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan resulteren in lichamelijk letsel.
- Reik niet buiten uw macht. Zorg te allen tijde voor een goed houvast en bewaar uw evenwicht. Dan hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

- Als apparaten een aansluiting hebben voor voorzieningen voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden. Toepassing van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren oplossen.
- Zorg dat u door bekendheid verkregen uit frequent gebruik van gereedschappen niet zelfgenoegzaam wordt en principes inzake gereedschapsveiligheid negeert. Een onzorgvuldige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## 2.6 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap kunt u het karwei beter en veiliger uitvoeren in het tempo waarvoor het was ontworpen.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- en uitzet. Een elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Neem de stekker uit de stroombron en/of maak het accupakket los van de energiebron alvorens afstellingen te doen, accessoires te wijzigen of elektrische gereedschappen op te slaan. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Sla inactieve elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet gebruiken. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuken in delen en enige andere toestand die van invloed kan zijn op de werking van het elektrische gereedschap. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap vóór gebruik repareren. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Juist onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden lopen minder gauw vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires, gereedschapsbitjes enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die afwijken van waarvoor het bedoeld is, zou tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden.
- Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handen en grijpvlakken staan het veilig hanteren en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties in de weg.

## 2.7 Gebruik en onderhoud van de accu

- Laad alleen op met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd. Een lader die geschikt is voor het ene type accupakket kan een risico op brand creëren bij gebruik met een ander accupakket.
- Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met specifiek daarvoor bestemde accupakketten. Gebruik van andere accupakketten kan leiden tot brandgevaar en de kans op letsel.
- Houd het accupakket wanneer dit niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen als paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die voor een verbinding van de ene pool met de andere pool kunnen zorgen. Kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- In onjuiste omstandigheden kan de accu vloeistof afgeven. Raak deze niet aan. Spoel met water als er per ongeluk contact is. Raadpleeg bovendien een arts als de vloeistof in uw ogen komt. Vloeistof die uit de accu is gelopen, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen accupakketten of gereedschappen die beschadigd of gewijzigd zijn. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, dat resulteert in brand, explosies of gevaar voor letsel.
- Stel een accupakket of gereedschap niet bloot aan vuur of zeer hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupakket of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het vermelde bereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

## 2.8 Veiligheidsinstructies voor de accu

- Voordat u de acculader gebruikt, dient u alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product waarvoor de accu moet worden gebruikt, zorgvuldig te lezen.
- Open of demonteer de accu niet.
- Stop het product onmiddellijk als de gebruiksduur van de accu aanzienlijk daalt: er bestaat een risico op oververhitting en explosie of brand.
- Als u accuvloeistof in uw ogen krijgt, spoel uw ogen dan met schoon water gedurende ten minste 10 minuten en zoek daarna onmiddellijk medische hulp. Accuvloeistof kan oogbeschadiging of verminderd gezichtsvermogen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting in de accu. Bij kortsluiting worden grote hoeveelheden energie ontladen die brand, ernstig persoonlijk letsel of materiële schade kunnen veroorzaken.

- Zorg ervoor dat geleidend materiaal de polen van de oplader of accu niet kortsluit.
- Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken op de polen.
- Stel de accu niet bloot aan regen of vocht.
- Bewaar de accu niet op een plek waar de temperatuur hoger kan worden dan 50 °C.
- Verbrand geen accu's: er bestaat explosiegevaar.
- Stel de accu niet bloot aan stoten of klappen.
- Gebruik geen beschadigde accu's.
- Als de accu warm is, laat u hem afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Laat de accu niet gedurende lange tijd in direct zonlicht staan.
- Recycle gebruikte accu's in overeenstemming met de lokale regelgeving.

### 2.8.1 Tips om de levensduur van de accu te maximaliseren

- Laad de accu op voordat deze volledig leeg raakt.
- Laad de accu onmiddellijk op wanneer het product stroom begint te verliezen.
- Laad een volledig opgeladen accu niet op. De levensduur van de accu neemt af wanneer hij overladen wordt.
- Laad de accu op bij een temperatuur tussen de 10 en 40 °C. De accu wordt heet bij langdurig gebruik. Laat hem afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Als u het product lange tijd niet gebruikt, laad de accu dan elke 6 maanden op voor behoud van de accucapaciteit.

## 2.9 Blootstelling aan geluid en trillingen tot een minimum beperken

- Plan het werk zo dat de blootstelling aan zware trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Om geluid en trillingen tijdens gebruik te verminderen, beperkt u de tijd dat het gereedschap in gebruik is en gebruikt u de modus voor laag vermogen/trillingen en geschikte veiligheidsuitrusting.
- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico van blootstelling aan trillingen en/of lawaai tot een minimum te beperken:
  - Controleer of het gereedschap in goede staat is.
  - Gebruik alleen accessoires die in goede staat verkeren en geschikt zijn voor de klus.
  - Houd de handvatten/grepen stevig vast.

## 2.10 Veiligheidswaarschuwing voor boren



**Waarschuwing!** Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u het gebruikt op plaatsen waar het in contact kan komen met verborgen elektrische kabels. Contact met een stroomvoerende kabel zorgt ervoor dat de metalen onderdelen op het product ook onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok geven.

## 2.11 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boortjes

- Werk niet met een hogere snelheid dan de maximale snelheid van het boortje. Bij hogere snelheden zal het boortje waarschijnlijk buigen als het draait zonder in contact te komen met een werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Start de bewerking altijd op lage snelheid en verhoog de snelheid wanneer de punt van het boortje in contact komt met het werkstuk.
- Zorg ervoor dat het boortje in een rechte lijn met het werkstuk staat wanneer u druk uitoefent. Oefen niet te veel druk uit. Boortjes kunnen buigen en breuk of verlies van controle veroorzaken, wat letsel kan veroorzaken.

## 2.12 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Losse werkstukken moeten altijd worden vastgezet.
- Laat de trekker onmiddellijk los als het product geblokkeerd raakt. Wees voorbereid op reacties met een hoog koppel die terugslag veroorzaken.

**Let op!** Het product kan geblokkeerd raken wanneer het vast komt te zitten in het werkstuk of wanneer het overbelast raakt.

- Wacht altijd tot het product volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt. Het product kan vastlopen en ervoor zorgen dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- Houd het product op de juiste manier vast. Wanneer u schroeven vastdraait en losdraait, moet u zich voorbereiden op tijdelijk hoge koppelreacties.
- Gebruik de toepasselijke detectoren om verborgen leidingen of elektrische leidingen te vinden of raadpleeg het plaatselijke energiebedrijf voor hulp.

## 2.13 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees en volg de waarschuwingeninstructies voor gebruik.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.

- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Draag gehoorbeschermers bij het klopboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

### 2.13.1 Restriscio's

Er zullen altijd restriscio's zijn, zelfs als u het product volgens de instructies bedient.

De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met het type en het ontwerp van dit elektrische gereedschap:

- Gehoorbeschadiging als er geen gehoorbescherming wordt gedragen.
- Gezondheidsschade als gevolg van het effect van trillingen op de handen en armen wanneer het product gedurende een lange periode wordt gebruikt of wanneer het niet correct wordt gebruikt en onderhouden.
- Snijwonden
- Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd terwijl de machine in werking is. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld een negatieve invloed hebben op actieve of passieve medische implantaten.
- Om het gevaar van ernstig of dodelijk letsel te verminderen wordt aanbevolen dat personen die medische implantaten dragen, hun arts en de fabrikant van het implantaat raadplegen voordat ze de machine gebruiken.

## 3 Gebruik

### 3.1 De accu bevestigen en verwijderen

**⚠ Voorzichtig!** Zorg ervoor dat de accu correct is aangesloten. Als de accu losraakt, kan dit persoonlijk letsel veroorzaken.

**⚠ Voorzichtig!** Forceer de accu niet op zijn plaats. Als hij niet gemakkelijk te bevestigen is, is hij niet correct uitgelijnd.

#### 3.1.1 De accu bevestigen

Afbeelding 2

- 1 Breng de accu op één lijn met de sleuven in de behuizing.
- 2 Duw op de accu totdat deze op zijn plaats klikt.

#### 3.1.2 De accu verwijderen

- 1 Druk op de knop aan de voorkant van de accu.
- 2 Trek de accu uit de accuhouder.

### 3.2 Rotatiekiezer

- Controleer altijd voor elk gebruik de rotatie.
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u de draairichting verandert. Als u de rotatie verandert voordat deze stopt, kan de boormachine beschadigd raken.
- Zet de rotatiekeuzeknop altijd in de neutrale stand (middelste stand) wanneer het product niet in gebruik is.

- 1 Raadpleeg de pijlen op de rotatiekeuzeknop. Duw de knop naar links of rechts voor rotatie met de klok mee of tegen de klok in. (Afbeelding 3)
- 2 Druk op de knop zodat deze in het midden staat voor de stand "NEUTRAAL" of "VERGRENDELD".

### 3.3 Het boortje bevestigen en verwijderen

**⚠ Waarschuwing!** Zorg ervoor dat de rotatiekiezer in de neutrale stand staat (in het midden) als u de snelspanboorhouder met de hand gaat draaien.

#### 3.3.1 Een bitje bevestigen

- 1 Druk op de rotatiekeuzeknop om de rotatie van de boorhouder tegen de klok in te draaien.
- 2 Houd de snelspanboorhouder vast en druk langzaam op de trekker om de boorhouder te openen.
- 3 Plaats het bitje in de boorhouder.
- 4 Druk op de rotatiekeuzeknop om de rotatie met de klok mee te draaien.

- Druk langzaam op de trekker terwijl u de snelspanboorhouder vasthoudt om de boorhouder te sluiten en vast te draaien.

**Let op!** Wanneer de boorhouder gesloten is, zet u de rotatiekeuzeknop in de neutrale stand en draait u de snelspanboorhouder met de hand met de klok mee om ervoor te zorgen dat de boorhouder voldoende is vastgedraaid.

#### 3.3.2 Het bitje losmaken

- Druk op de rotatiekeuzeknop om de rotatie van de boorhouder tegen de klok in te draaien.
- Houd de snelspanboorhouder vast en druk langzaam op de trekker om de boorhouder te openen en het bitje los te laten.

**Let op!** Als de boorhouder goed gesloten is en niet opengaat wanneer u de trekker indrukt: Zet de rotatiekeuzeknop in de neutrale stand en draai de snelspanboorhouder met de hand tegen de klok in.

### 3.4 Het product gebruiken

- 1 Druk op de trekker om de operatie te starten.

**Let op!** De rotatiesnelheid van de boorhouder neemt toe naarmate de trekker meer wordt ingedrukt.

- 2 Laat de trekker los om het gebruik te stoppen.

### 3.5 Het werklampje gebruiken

**! Waarschuwing!** Kijk niet in het licht en richt het licht niet op de ogen van mensen of dieren.

- 1 Druk op de trekker om het licht te starten.

**Let op!** Het lampje gaat aan wanneer de trekker wordt ingedrukt. Het lampje gaat uit nadat u de trekker hebt losgelaten.

### 3.6 Het koppel instellen

Wanneer u het toepasselijk koppel voor de bediening instelt, ontkoppelt de koppeling zodra het maximale ingestelde koppel is bereikt

- Begin voor de veiligheid met een laag koppel wanneer u schroeft en verhoog vervolgens het benodigde koppel.
- Wanneer het product wordt gebruikt om te boren, draait u de koppelregelaar naar het boorsymbool om zonder koppellimiet te boren. (Afbbeelding 4)

## 4 Opbergen

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.
- Bewaar het product op een droge plaats, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

## 5 Onderhoud

- Reinig het product indien nodig met een droge doek.

## 6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 7 Onderhoud

- Het elektrische gereedschap mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel met identieke reserveonderdelen. Hierdoor blijft het elektrisch gereedschap veilig in gebruik.

- Probeer nooit beschadigde accu's te repareren. Accu's mogen alleen worden onderhouden door een geautoriseerd servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel. (Alleen voor gebruik op accu).

## 8 Technische gegevens

| Specificaties           | Waarde    |
|-------------------------|-----------|
| Nominale spanning       | 18 V      |
| Max. koppel             | 35 Nm     |
| Snelheid                | 0–500 tpm |
| Capaciteit boorhouder   | 0,8–10 mm |
| Gewicht                 | 1 kg      |
| Max. Boordiameter hout  | 25 mm     |
| Max. Boordiameter staal | 10 mm     |

| Geluidsniveaus                        |                                              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| Geluidsdruk niveau, LpA               | 73 dB(A), K=5 dB                             |
| Gemeten geluidsvermogen niveau, LwA   | 81 dB(A), K=5 dB                             |
| Maximaal trillingsniveau <sup>1</sup> | 2,9 m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup> |

**! Waarschuwing!** Draag altijd gehoorbeschermers!

**! Waarschuwing!** De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal waarmee het gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

<sup>1</sup> De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en om de blootstelling vooraf te beoordelen. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met: EN 62841-2-1:2018



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /  
EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSESKLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Nummer artykułu / Artikelnummer /  
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

030737

Model no.: PLCDL-387

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

SCREWDRIVER / SKRUVDRAGARE / SKRUTREKKER / SKRUEMASKINE / WKRETARKA  
AKKUSCHRAUBER / RUUVINVÄÄNNIN / VISSEUSE / ELEKTRISCHE SCHROEVENDRAAIER 18VDC

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

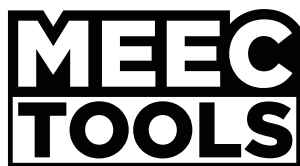
| Directive/Regulation       | Harmonised standard                               |
|----------------------------|---------------------------------------------------|
| MD 2006/42/EC              | EN 62841-1:2015+A11, EN 62841-2-1:2018+A11+A1+A12 |
| EMC 2014/30/EU             | EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021          |
| RoHS 2011/65/EU + 2015/863 | EN 50581:2012                                     |

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -24

Skara 2024-10-08

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskriver for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



[www.jula.com](http://www.jula.com)